

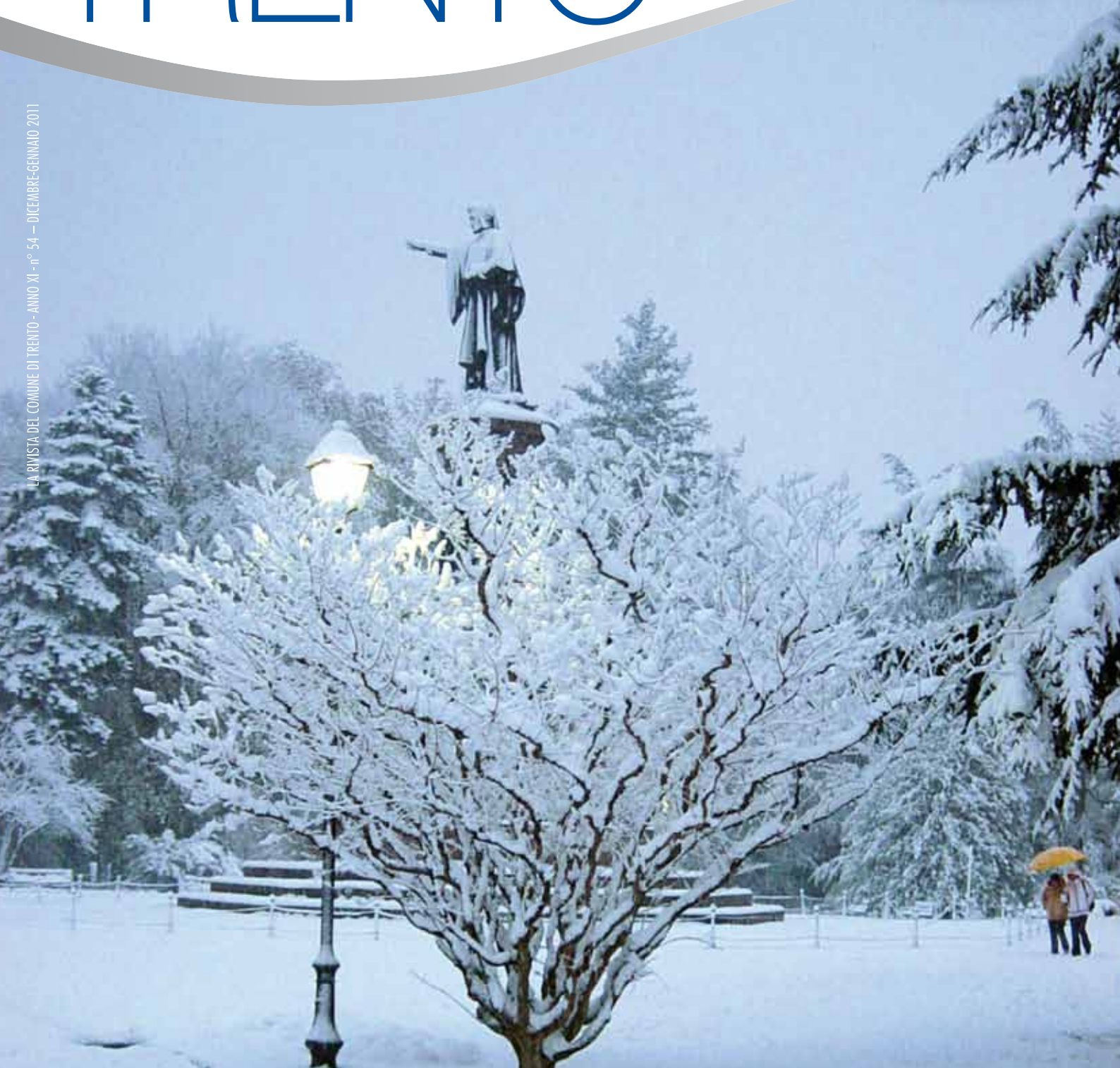


LA RIVISTA DEL COMUNE

# TRENTO

INFORMA

LA RIVISTA DEL COMUNE DI TRENTO - ANNO XI - n° 54 - DICEMBRE-GENNAIO 2011



Trento città del Natale  
Bondone, al via la stagione

# A Natale meno cose, più solidarietà

“Noi europei proveremo a vivere sotto il segno meno: meno ricchezza, meno prodotti, meno consumi... Dovremo adattarci ad avere meno risorse. Meno soldi in tasca. Essere più poveri”. Così, qualche mese prima di morire, scriveva Edmondo Berselli, l'intellettuale emiliano amico di Trento, nel suo libro-testamento “L'economia giusta”. Quelle riflessioni mi tornano in mente ora, alla vigilia di Natale, in un momento in cui di solito si tirano le somme individuali e collettive.

Le parole di Berselli sono brutali ma vere. Quest'anno tutti noi abbiamo perso qualcosa. Ci siamo impoveriti non solo economicamente, siamo meno ricchi anche di fiducia, ottimismo, entusiasmo. Lo percepisco quotidianamente, quando parlo con i cittadini in cerca di un sostegno, un consiglio. Ma la disillusione domina anche negli ambienti della politica, sempre più spesso impotente di fronte a dinamiche economiche sovrastanti, che impongono tagli e risparmi anche quando resta ben poco da tagliare e da razionalizzare.

Certo, Berselli non si limita ad osservare il nostro impoverimento. Ci esorta anche a costruire una cultura “della minore ricchezza”: una cultura del limite, che riduce le pretese, assicura il necessario per tutti, combatte lo spreco, abolisce il superfluo. Non sarà semplice accettare questo cambio di prospettiva, ma non ci sono molte alternative: se non rinunciamo tutti a qualcosa, a rimetterci saranno naturalmente i più poveri. E ci rimetteranno le nostre comunità, che diventeranno meno coese, più conflittuali e impaurite. Tuttavia io non sono e non voglio essere pessimista. Anche perché, come ha dichiarato qualche settimana fa il presidente della Repubblica Giorgio Napolitano in un incontro con i sindaci italiani, “fino a quando si ha un briciolo di responsabilità pubblica, non ci si può concedere il lusso del pessimismo. Bisogna essere ottimisti, bisogna nutrire speranza ma sapendo qual è il prezzo dell'ottimismo, della speranza e cioè una visione realistica, lucida, anche impietosa delle prove che ci attendono, delle prove da superare e quindi degli sforzi da compiere”.

Forse nei prossimi anni anche Trento dovrà rallentare. Ma non si fermerà e, soprattutto, non lascerà nessuno per strada. Non taglierà l'assistenza agli anziani, i posti negli asili nido, l'aiuto a chi ha bisogno. Non sacrificherà le periferie né dimenticherà di essere accogliente e inclusiva. Farà tesoro della crisi per essere più attenta, più equa, più ricca di inventiva.

Spero che la crisi sia un'occasione per mostrare il meglio di noi stessi: lo spirito di solidarietà, la capacità di condivisione, l'attenzione all'altro, che poi sono le colonne portanti del nostro volontariato. Spero che noi tutti scegliamo di avere meno cose e più relazioni, più amicizia, più disponibilità. Spero che questo Natale sia buono per ognuno di voi. Spero che, nel 2011, neppure un briciolo di speranza vada perduto.

*Buon Natale e Buon 2011  
Alessandro Andreatta*



n.54

DICEMBRE-GENNAIO 2011

## SOMMARIO

**TRENTO INFORMA**

Periodico bimestrale  
del Comune di Trento  
Anno XI - n° 54  
dicembre/gennaio 2011  
51.000 copie  
Diffusione gratuita  
Chiuso in redazione  
il 25 novembre 2010.

Direttore  
**Alessandro Andreatta**

Direttore responsabile  
**Lorenzo Andreatta**

in redazione  
**Federica Bellicanta**  
**Paola Bertoldi**  
**Serena Dalla Torre**  
**Massimiliano Scapin**

Hanno collaborato  
**Paolo Domenico Malvinni**  
**Angela Zambaldi**

Foto di Copertina  
**Giuseppe Lizzi**

Progetto grafico  
**OGP Srl**



**COMUNE  
DI TRENTO**

Comune di Trento  
Via Belenzani, 20  
Tel. 0461 884189 - 884214 - 884234  
Fax 0461 239833  
ufficio\_stampa@comune.trento.it

Registrazione Tribunale di Trento  
n.1047 dd.16.2.2000

Stampa: Litografica-Editrice Saturnia  
Via Caneppele, 46 - Trento

- 2 Gli auguri del Sindaco di Trento
- 4-5 Trento, città del Natale
- 6 Il Natale in Biblioteca - Un calendario nuovo per l'Anfass
- 7 News dal consiglio
- 8-11 Lavori pubblici in città
- 12 Un Centro raccolta materiali per Mattarello
- 13 In breve (ambiente)
- 14 Trento tra i capoluoghi più ecosostenibili  
ABC... omputer: primi passi nell'informatica con il software libero
- 15 In breve
- 16 Plateatici in centro, via alle nuove regole  
Insieme per la pace, domande entro il 20 gennaio
- 17-20 TUTTOPACE
- 21 Il fondo di solidarietà città di Trento  
Don Cristelli, compleanno con l'Aquila di San Venceslao
- 22 La squadra arredi fa "quadrare" ogni evento  
Giochi, letture, consigli al Centro genitori-bambini
- 23 Una nuova "casa" per pipistrelli a Meano
- 24 La furia di Trento: il racconto
- 25 Il Mercatino di Natale di Bolzano compie 20 anni
- 24 Circolo pensionati e anziani "S. Leonardo" di Vigolo Baselga
- 25 Alzheimer, un centro per sentirsi meno soli
- 28 Il Palatrento raggiunge i 4000 posti
- 29 Impianti sportivi: agevolazioni tariffarie 2011 per le famiglie  
La città di Trento per i suoi Vigili del Fuoco volontari  
Silvano Bonvecchio in pensione
- 30 Speciale Capodanno a Teatro
- 31 A teatro sotto le feste
- 32 Centro teatro, nuovo corso
- 33 Ritornano i concerti della domenica - L'arte a torre Mirana
- 34-35 Monte Bondone, tutte le informazioni per divertirsi sulla neve

**RILEVAZIONE DI CONTROLLO DEI NUMERI CIVICI**

In attesa del 15° censimento della popolazione, che prenderà il via nell'ottobre 2011, **fino al 14 marzo 2011** si svolgerà anche a Trento la rilevazione dei numeri civici e il censimento degli edifici.

Quindici rilevatori, dotati di tesserino di riconoscimento e codice personale, registreranno le caratteristiche degli edifici per ogni numero civico ad uso abitativo.

La cittadinanza è invitata a consentire l'accesso alle parti comuni degli immobili e a fornire le eventuali informazioni richieste sui fabbricati; non è invece previsto che gli operatori entrino nelle singole unità abitative.

Per informazioni:

Ufficio Relazioni con il Pubblico, numero verde 800 017615  
da lunedì a venerdì ore 9-18, sabato ore 9-12

Servizio Sviluppo economico, studi e statistica, n. tel. 0461 884880  
email: servizio\_sviluppoeconomico@comune.trento.it  
dal lunedì al giovedì ore 8.30-12/14.30-16, venerdì ore 8.30-12

2344/B



## Trento, città del Natale

4

Torna dicembre e Trento si trasforma ancora una volta nella città del Natale.

Una magia che non si sbiadisce col tempo, ma che anzi ogni anno acquista nuova luce con il fascino della tradizione.

Un programma ricco di appuntamenti e iniziative, dedicato a grandi e bambini, costruito grazie all'importante e fattiva collaborazione cresciuta in questi anni tra l'Amministrazione comunale e i tanti soggetti e realtà che animano il territorio.

Centro della città diventerà l'immane **Mercatino di Natale** di piazza Fiera, immerso nello storico scenario delle antiche mura cittadine: un luogo di passaggio e di ritrovo, dove respirare l'aria incantata dei preparativi per la festa, dove incontrare amici e trascorrere qualche piacevole ora, riscaldati da una tazza di vin brulè e cullati dalle note dei canti natalizi e dei **Cori della montagna**, voce della tradizione popolare trentina, che si esibiranno all'aperto nelle domeniche d'Avvento.

Impossibile non fermarsi a curiosare tra le casette del Mercatino, tra il tintinnio e i colori degli addobbi artigianali, i profumi dei dolci natalizi, le sculture in legno per il presepe, le calde ciabatte in lana: oggetti realizzati da esperti artigiani provenienti dal territorio trentino e non solo.

Da piazza Fiera si snoda idealmente il percorso alla scoperta della città di Trento guidati dalle luminarie che abbelliscono il centro; molti i luoghi della città che verranno animati da vari eventi, come i **concerti itineranti**, proprio per toccare gli angoli più nascosti, ma non per questo meno affascinanti: musica, colori, luci e sapori della tradizione locale e non solo.





In piazza Duomo, ogni giorno dal 1° al 24 dicembre, la prestigiosa facciata di Palazzo Pretorio si trasformerà in un luminoso **Calendario dell'Avvento**, che alle 17 e alle 18.50 si aprirà con un nuovo giorno. Il Calendario promuove la lotteria solidale "Natale è... un dolce dono". Il ricavato della lotteria sarà devoluto alle Associazioni di volontariato del Mercatino del Volontariato e della Solidarietà per sostenere progetti benefici.

Non mancherà il divertente **trenino di Babbo Natale**, che accoglierà adulti e bambini per percorrere insieme le principali vie e piazze della città.

Per i più piccoli, torna il bosco fatato degli elfi in **piazza Cesare Battisti**, con animazioni, giochi, fiabe, spettacoli e la caratteristica casetta di Babbo Natale, che si aprirà per accogliere i piccoli ospiti e le loro letterine. La seconda edizione del concorso di decorazioni sostenibili **"Un albero di Natale creatTivo"**, aperto alle scuole elementari e medie, trasformerà piazza Cesare Battisti in un bosco di abeti interrati e decorati con ornamenti ideati dai bambini e realizzati con materiali di tutti i giorni, riciclati e reinventati, affinché la festa sia anche un'occasione per imparare a rispettare l'ambiente e a conoscere il risparmio energetico, aumentando la consapevolezza della città rispetto al valore della raccolta differenziata e al riuso.



dedicato ai sapori e ai profumi del Trentino, aperto a tutti i curiosi e agli amanti dei buoni prodotti della tavola. Perché l'accoglienza e la solidarietà non siano solo parole vuote, il **Mercatino di Natale del volontariato e della solidarietà** porterà in piazza Pasi i volontari e gli operatori di numerose associazioni, cooperative e organizzazioni senza scopo di lucro, che si alterneranno nelle tradizionali casette di legno per farsi conoscere e per offrire prodotti artigianali, autofinanziando così le proprie attività e i diversi progetti solidali.

La festa proseguirà salutandoci il nuovo anno in piazza Fiera, con musica, animazione e un suggestivo spettacolo pirotecnico: una cornice magica per un Capodanno diverso e sempre più partecipato. E il primo evento del 2011 sarà dedicato ancora ai più piccoli con il **Capodanno dei Bambini** nel pomeriggio del primo gennaio, in piazza Cesare Battisti, un appuntamento pensato in particolare per le famiglie, con giochi, musica, animazione, zucchero filato, cioccolata calda e tanta allegria.



Nel cuore del centro storico il meglio della produzione trentina e della sua tradizione troverà spazio nelle due casette promozionali allestite in **piazza Lodron** e arricchite da varie iniziative che daranno modo, a quanti si recheranno in piazza, di "sentire la differenza" dei prodotti del nostro territorio. La **Piazzetta dei Sapori Trentini**, uno spazio de-

#### Maggiori informazioni sul calendario dettagliato:

[www.trentocultura.it](http://www.trentocultura.it)  
SERVIZIO CULTURA, TURISMO E POLITICHE GIOVANILI  
Tel. 0461/884134-4161  
e-mail: ufficio\_turismo@comune.trento.it

[www.apr.trento.it](http://www.apr.trento.it)  
UFFICIO INFORMAZIONI  
Tel. 0461/216000  
e-mail: informazioni@apr.trento.it

# Il Natale in Biblioteca

## ASPETTANDO IL NATALE...

### Storie a sorpresa per tutti i bambini

È sempre bello ascoltare una storia. A Natale lo è ancora di più! In tutte le sedi della Biblioteca comunale di Trento si organizzano letture e racconti dedicati ai bambini. Per informazioni: n. tel. 0461/275559, [info@bibcom.trento.it](mailto:info@bibcom.trento.it), [www.bibcom.trento.it](http://www.bibcom.trento.it)

## LO STESSO SUOLO, LO STESSO NOME.

### Immagini di Trento dal XVI al XX secolo

Dal 17 dicembre 2010 al 21 gennaio 2011 nella Sala affreschi della Biblioteca comunale di Trento si terrà una mostra dal titolo *Lo stesso suolo, lo stesso nome. Immagini di Trento dal XVI al XX secolo*.

L'esposizione avrà per oggetto la raffigurazione della città nel corso di quattro secoli, dai tempi del Concilio agli anni Settanta del Novecento e la sua diffusione attraverso gli strumenti della riproduzione in serie: xilografie, calcografie, litografie e cartoline.

Le immagini possono offrire lo spunto per ricostruire il passato della nostra città, possono mettere in evidenza cambiamenti e trasformazioni, possono proporre una visione ideale e sentimentale attraverso il volto stereotipato delle incisioni di maniera.



Tra le immagini esposte numerose sono le cartoline illustrate. Gli amati cartoncini postali sono da sempre ammirati e conservati da chi li ha ricevuti, e sono ormai diventati oggetto prezioso per i collezionisti, nonché oggetto di studio per storici e studiosi della comunicazione. È a disposizione di tutti anche il grande albo on-line della biblioteca. Si chiama Catinina (indirizzo [www.catinabib.it](http://www.catinabib.it)): con qualche semplice clic, migliaia di cartoline e immagini riguardanti il Trentino sono a disposizione di tutti da... ovunque!

Per la mostra sono proposte visite guidate, della durata di circa un'ora, alle classi quarte e quinte della scuola primaria e alle scuole secondarie; per informazioni: Milena Bassoli (tel. 0461 275540, [milena.bassoli@biblio.infotn.it](mailto:milena.bassoli@biblio.infotn.it)).

6

# Un calendario nuovo per l'Anffas

Anche il 2010 è stato un anno intenso per gli utenti e gli operatori di Anffas, una realtà che opera da oltre quarant'anni nella nostra città e che spesso trova nel Comune di Trento un compagno di avventura per realizzare nuovi progetti e iniziative.

La tradizionale mostra di presepi e lavori *Un regalo per un regalo* ha animato l'atrio della Sala della Tromba in via Cavour dal 26 novembre al 3 dicembre.

Ma la vera novità di quest'anno è il **calendario Un giorno in vespa - Emozioni senza barriere 2011**, nato dall'incontro del Vespa Club Trento "La Bandella" con Anffas Trentino onlus e l'Associazione Liberamente Insieme.

Per un giorno, nel mese di maggio di quest'anno, un gruppo di allievi dell'Anffas ha provato l'emozione di essere vespisti e, insieme ai soci del Vespa Club, ha giocato improvvisando set fotografici sulle due ruote, sotto la guida del fotografo Graziano Cagol.



Gli scatti di quella giornata sono diventati un simpatico calendario e accompagneranno lo scorrere dei mesi del 2011, testimoniando una passione comune e un'amicizia tra due realtà solo apparentemente lontane tra loro. Un'iniziativa resa possibile grazie ad un vero e proprio connubio di forze che vanno dal patrocinio della Presidenza del Consiglio della Regione Autonoma Trentino Alto Adige e del Comune di Trento, alla fondamentale collaborazione dei volontari di Liberamente Insieme per Anffas Trentino, del personale Anffas Trentino e di Vespa Club "La Bandella", fino al Comune di Fornace, ai Vigili del Fuoco, agli Alpini e alla Polisportiva di Fornace e allo Scooter Club Sciame Lacustre.

*Ulteriori informazioni presso la sede Anffas Trentino Onlus (n. tel. 0461-407511).*



## Trento ha il suo piano urbano della mobilità

Il 26 ottobre l'aula ha raggiunto un traguardo importante con il voto favorevole sul Piano urbano della mobilità: il sì è arrivato dopo 14 serate e quasi due mesi durante i quali il testo è stato integrato grazie all'approvazione di 57 ordini del giorno e 3 emendamenti. Nella sua illustrazione al Consiglio, l'assessore alla mobilità ha parlato di "piano strategico: non un elenco di opere ma un quadro di coerenza entro cui collocare le diverse azioni per migliorare i vari aspetti legati alla mobilità, nella salvaguardia dei diritti alla sicurezza e alla salute".

Fra gli obiettivi del progetto ci sono la riduzione dell'inquinamento e dello spazio occupato dai veicoli, lo spostamento del traffico lontano dal centro e l'offerta di alternative per muoversi in città. Per questo sarà necessario immaginare la coesistenza

di più mezzi da utilizzare in modo coerente e la parola chiave del piano è, non a caso, "multimodalità". Per concretizzare questi obiettivi uno dei punti chiave è il progetto di metropolitana fra Spini e Trento sud: una dorsale che potrà diventare l'asse portante del sistema di trasporto pubblico di Trento. Altri aspetti rilevanti sono la previsione di interrimento di via dei Ventuno e il potenziamento della funivia di Sardagna.

Fondamentale è anche il capitolo della sosta: in città sono previsti nuovi parcheggi pertinenziali per i residenti e 12 parcheggi di attestamento per la sosta di lunga durata, distribuiti in modo da formare una rete che permetta di raggiungere Trento da ogni direzione lasciando la macchina e usando la bicicletta o l'autobus.

## Appartamenti e zone verdi dove c'erano le Officine Lenzi

Fra le novità approvate dal Consiglio merita attenzione il piano di lottizzazione nella zona di via Fermi e dell'area ex Lenzi a Trento sud. Si tratta di una superficie di più di 20 mila metri quadri di proprietà della società Centro Residenziale Clarina.

All'interno dell'area sarà realizzata una grande corte (cioè diversi edifici collegati fra loro) a scopo prevalentemente residenziale (le stime parlano di 230 appartamenti), ma destinati anche ad esercizi commerciali e servizi come un centro wellness e

un centro diagnostico. L'altezza degli edifici arriverà

al massimo a 22 metri e sono previsti più di 400 posti macchina fra pubblici e privati.

La ditta lottizzante realizzerà inoltre una strada di accesso da via Fermi, una viabilità pubblica ciclopedonale e un parco a nord dell'area che cederà poi al Comune. In totale saranno 5.600 i metri quadri di verde.



7

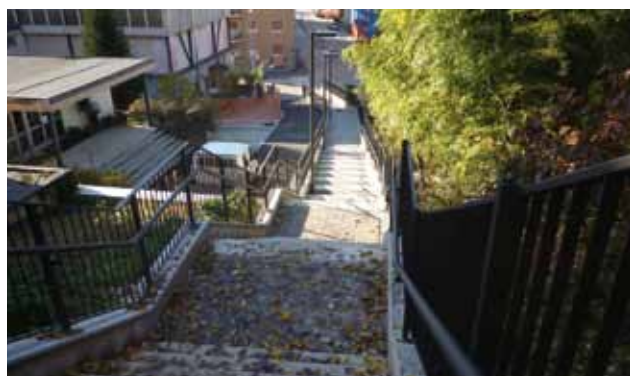
## Consiglio delle donne

È presieduto da Luciana Grillo Laino e si occupa di promuovere la partecipazione femminile alle decisioni e all'azione dell'amministrazione comunale, ma affronta anche temi come la sicurezza del lavoro e la precarietà. Si riunisce il 2 dicembre per parlare di bilancio e per ascoltare la relazione di una giovane laureata sulla figura femminile nei media.



## A San Bartolomeo una scalinata per gli anziani (e non solo)

È stato realizzato un percorso pedonale che, a partire dall'accesso della scuola media Dante Alighieri all'incrocio di via degli Olmi, raggiunge il parcheggio della soprastante casa di riposo in modo indipendente rispetto alle pertinenze della scuola stessa. A tale scopo è stato realizzato un muro di recinzione in cemento armato con parapetto e corrimano in acciaio. Tutto il camminamento - della larghezza di due



metri - è pavimentato in cubetti di porfido. È stato realizzato inoltre un accesso carrabile di 3 metri a servizio dell'istituto scolastico e un ingresso esclusivamente pedonale per gli utenti, entrambi del tutto indipendenti dal contesto del percorso pedonale. A monte della scalinata è stata realizzata un'area attrezzata con panchine in legno e acciaio, cestini e dell'arredo verde per abbellire la zona.

8

## Opere di manutenzione straordinaria dell'edificio in viale dei Tigli 4

I lavori si rendono necessari per corrispondere alla necessità di riorganizzare degli spazi interni dell'edificio di proprietà comunale e nel contempo ottimizzare la disponibilità degli spazi concessi in uso alle associazioni e liberare altri immobili nel quartiere all'interno dei quali collocare le attività commerciali attualmente dislocate al pian terreno di edifici prossimi alla demolizione (le cosiddette "palafitte" in viale dei Tigli).

L'intervento prevede un recupero generale dell'edificio attraverso il rinnovamento complessivo dei materiali di finitura sia all'interno che all'esterno dell'immobile, atto a garantire una maggiore funzionalità degli spazi al suo interno e a dare una veste esteticamente decorosa alla struttura comunale; in particolare si procederà al piano rialzato alla realizza-

zione della sede del Circolo ACLI, con la completa revisione della distribuzione interna ed il rifacimento degli impianti, alla sostituzione degli infissi di tutto lo stabile, al rifacimento dei servizi igienici, al rifacimento della copertura, al risanamento degli intonaci attraverso la demolizione delle porzioni soggette a distacco e al successivo ripristino al grezzo al fine di garantire una superficie omogenea per la successiva messa in opera del rivestimento "a cappotto" riguardante l'intero involucro edilizio. Una parte rilevante dell'intervento riguarda la sistemazione delle pertinenze esterne attraverso il quale si intende "sbarriare" completamente l'edificio e dotare il Circolo ACLI di idoneo spazio attrezzato all'aperto. A tal fine viene individuato un nuovo accesso su viale dei Tigli dotato di due cancelli, rispettivamente per l'ingresso veicolare e pedonale.



## Un nuovo arredo urbano per via Malvasia

Sono terminati i lavori per migliorare la viabilità e l'estetica della parte nord di via della Malvasia.

Con una serie di interventi lungo questo tratto di via Malvasia si è regolamentato il transito a senso unico, realizzando una corsia della larghezza variabile da 3,00 a 3,50 metri; questo ha permesso la realizzazione di un percorso pedonale pavimentato in cubetti di porfido sul lato est.

Tale percorso pedonale è stato realizzato sopraelevato rispetto alla sede stradale di soli 5 cm, allo scopo di rispettare le quote dei numerosi ingressi alle abitazioni. Il numero di parcheggi regolamentati è stato aumentato grazie alla realizzazione di 5 nuovi posti auto nel tratto dove la roggia di Malvasia corre a cielo aperto.

Due dissuasori in porfido, infine, garantiscono il rallentamento dei veicoli in transito lungo la via. I lavori hanno interessato anche il sagrato di fronte alla chiesa di S. Martino, aumentandone la superficie e



riqualificando l'insieme con la posa di alberi, panchine e cestini. Conclude l'opera di sistemazione la posa di un percorso tattile a terra, a servizio degli ospiti della sede dell'Unione italiana ciechi che in via Malvasia trova la sua nuova ubicazione, avente lo scopo di accompagnarli alle fermate dell'auto-bus ubicate a nord e a sud della medesima.

9



## Pista ciclabile e area verde a Melta

L'Amministrazione comunale, nell'ambito delle iniziative volte a incrementare la viabilità ciclopeditonale e l'offerta di superfici a verde attrezzate, ha programmato la realizzazione di una pista ciclabile e pedonale comprensiva della realizzazione di un'area verde nella Circoscrizione di Gardolo, in località Melta, che ammonta complessivamente ad Euro 1.600.000. Il progetto prevede la realizzazione di una **pista ciclabile** in sede propria per un tratto di circa 670 metri di lunghezza, che da via 25 Aprile (parco di Melta) si sviluppa con andamento sud-nord fino a via 8 Marzo e da qui, proseguendo verso nord, prosegue fino a raggiungere le strutture sportive pubbliche (piscina). Il tracciato ciclopedito-

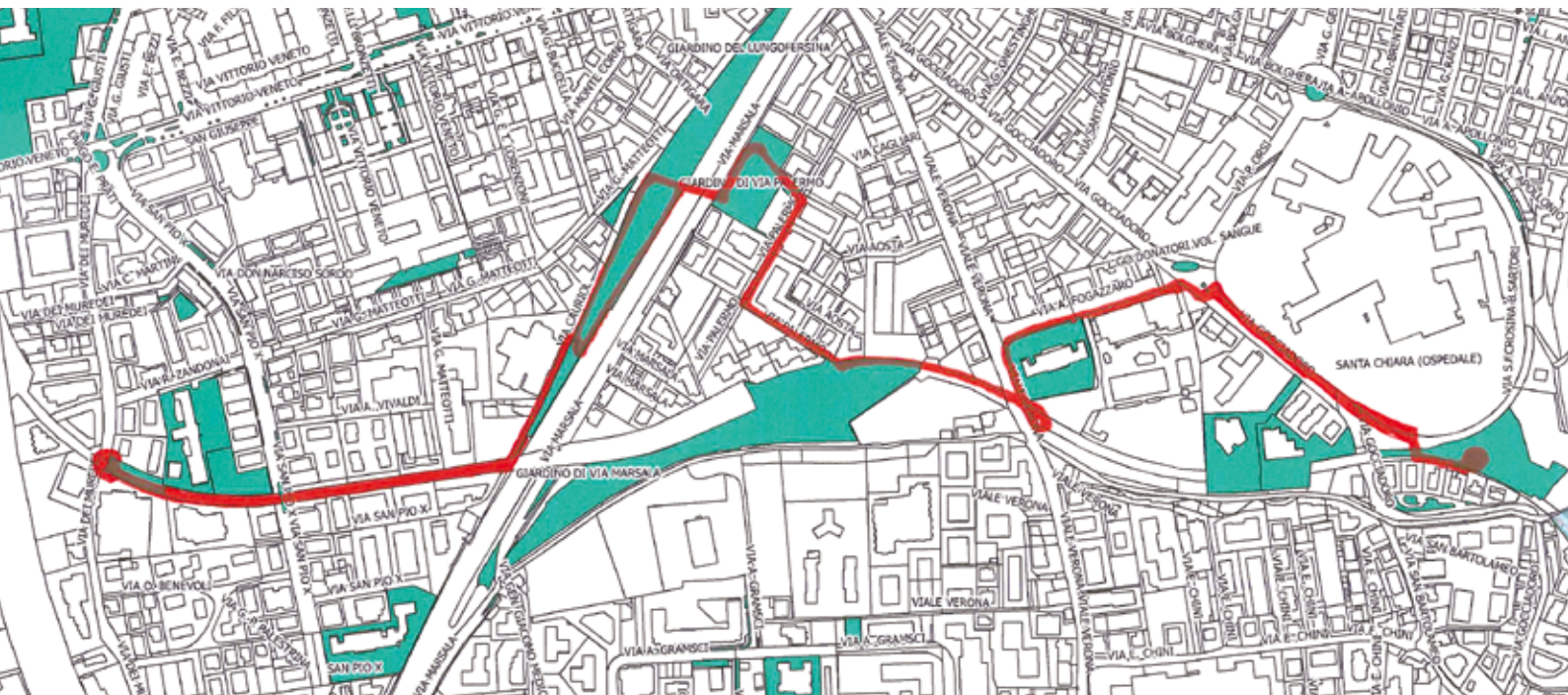
nale è prevalentemente a fianco della roggia della Malvasia. È prevista la progettazione di un'area verde adiacente al tracciato ciclopeditonale, collocata in un tratto intermedio dello stesso percorso. La superficie di 4.000 mq circa destinata a **verde di quartiere** del progetto contribuisce all'offerta di piccole aree attrezzate di quartiere per la zona di Gardolo-Melta, ed è stata quindi progettata con una particolare attenzione alle esigenze dei bambini (area gioco di 400 mq, percorsi e capanne di osservazione) e per offrire occasioni di incontro per i residenti (pergola, attrezzature per scacchi/dama, ping-pong, ecc). Durata dei lavori: nel 2011 espropri; nel 2012 i lavori che dureranno un anno.

## Nuova ciclabile lungo le arcate della Valsugana

10

Il nuovo percorso ciclabile e pedonale lungo le arcate della ferrovia della Valsugana, che da via Muredei raggiunge il parco di Gocciadoro, rappresenta un tassello fondamentale per il collegamento Est/Ovest nella zona sud della città. Il progetto prevede che il percorso utilizzi il seguente tracciato: inizio in via Muredei proseguendo lungo le arcate della ferrovia della Valsugana fino all'incrocio con via Cauriol (in questo tratto è previsto l'attraversamento di via Pio x), percorso un tratto di via Cauriol, si prosegue poi sul giardino del Fersina. Si attraversa quindi il torrente Fersina utilizzando la nuova passerella fino al giardino di via Marsala, fino al arrivare al giardino del Salè. Percorso il giardino si prosegue lungo le arcate

della ferrovia della Valsugana fino all'incrocio con viale Verona. Per evitare la pericolosità fra la pista e viale Verona si è previsto un attraversamento in sottopasso che approda nel piazzale adiacente alle scuole elementari Nicolodi, per poi risalire sulla ciclabile presente sull'omonima via. Si percorre via Fogazzaro davanti alla piscina Manazzon e si prosegue su via Gocciadoro a fianco dell'ospedale S. Chiara per poi raggiungere il Parco di Gocciadoro. Il nuovo percorso si sviluppa per una lunghezza pari a 1529 metri. La spesa complessiva è di euro 1.418.821. Il periodo dei lavori - con inizio nel 2012 - è quantificato in un anno.





## È riaperta via Mach (ex via Casteller)

È aperta al traffico veicolare e pedonale la nuova via Mach (ex via al Casteller) che collega la rotonda sulla ex S.S. 12 in località Man e la nuova rotonda realizzata su via Menguzzato, nei pressi delle Torri di Madonna Bianca.

L'opera è strategica per il collegamento diretto tra la tangenziale e la collina est e per sgravare dal traffico via Degasperri e viale Verona. In sostanza, la sede stradale dell'attuale via Mach è stata allargata a 7 metri su tutto il tracciato per uno sviluppo complessivo di circa 525 metri, con la realizzazione sul lato ovest di un marciapiede largo 2 metri addossato in parte al muro esistente.

Per favorire lo smistamento e la fluidità del traffico è stata inoltre prevista la realizzazione di due rotonde alle estremità della via al Casteller (ora via Mach). Quella di monte, che presenta una carreggiata lunga 8 metri, ha un diametro complessivo di 34 metri. Lungo i bordi esterni sono stati realizzati percorsi pedonali e ciclabili, in modo da collegare il nuovo marciapiede di via Mach con i marciapiedi esistenti in via Menguzzato.

Lo sbocco a valle è stato ridisegnato con spostamento verso sud della rotonda preesistente: la nuova rotonda circolare presenta un diame-

tro complessivo di 50 metri esclusi i marciapiedi. Lungo i bordi esterni sono stati realizzati percorsi pedonali e ciclabili che consentono agli utenti della zona collegamenti in sicurezza con le abitazioni, gli edifici commerciali e le zone di fermata del trasporto pubblico. In particolare, verso sud, è in fase di costruzione un percorso ciclopedonale della larghezza media di 3 metri fino alla proprietà Dorigoni e anche sul lato ovest di Viale Verona è prevista la realizzazione di un marciapiede di collegamento con la rotonda, per uno sviluppo di circa 200 metri verso Trento centro.

I lavori sono costati complessivamente 2 milioni 500 mila euro.





## Un Centro raccolta materiali per Mattarello

12

Da ottobre anche Mattarello ha il suo Centro raccolta materiali in cui i cittadini possono portare, gratuitamente, tutti quei rifiuti ingombranti o pericolosi che non possono essere depositati nei contenitori per la raccolta differenziata. Costato 800 mila euro, il nuovo centro di via della Gotarda completa la rete dei Crm cittadini, che oggi hanno raggiunto le sette unità, garantendo così la copertura di tutto il territorio comunale.

Ricordiamo che nei Crm si possono conferire in maniera differenziata le seguenti tipologie di rifiuti: carta, cartone, ramaglie e verde, imballaggi in vetro/ferro/alluminio/plastica (multimateriale), legno non trattato e imballaggi in legno, plastica, legno trattato, abiti usati, rottami metallici, lavatrici, frigoriferi, forni, rifiuti ingombranti, televisori, computer, rifiuti pericolosi, vetro in lastre, pneumatici. Il conferimento dei materiali ai Crm è gratuito.

### CRM, D'INVERNO LA CHIUSURA È ALLE 17

#### Centro Raccolta Zonale – CRZ ( per le ditte e per i cittadini)

Cantiere Igiene Urbana - Tangenziale ovest, 11  
Aperto dal lunedì al venerdì dalle 14 alle 17  
Sabato (solo per i cittadini) dalle 8 alle 11.30.

#### Centri Raccolta Materiali – CRM (solo per i cittadini )

- Povo/Villazzano - Via Castel di Pietrapiana, 8
- Gardolo - Via Martino Aichner, 15
- Meano - Via Bellaria, 44/B
- Bondone - Sopramonte - Strada di Campedél
- Argentario - Martignano – Via Pradiscola
- Mattarello - Via della Gotarda

Aprono il lunedì dalle 8 alle 12, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì dalle 13.30 alle 17, sabato dalle 8 alle 12 e dalle 13.30 alle 17.

## Telefonini per beneficenza, continua la raccolta all'Urp

Continua la raccolta di telefonini usati all'Ufficio relazioni con il pubblico di via Belenzani 3. Proposta dall'associazione "Krio Hirundo", che si occupa di progetti umanitari nel Sud-est asiatico, l'iniziativa ha già consentito di raccogliere ben 131 cellulari, lasciati dai cittadini nel contenitore ospitato all'Urp. "Krio Hirundo" consegnerà i telefonini a Cometox, una società che ha lanciato l'idea dei "Cellulari per beneficenza". L'iniziativa funziona in questo modo:

le associazioni no profit partner di Cometox raccolgono i cellulari, mentre Cometox si occupa dello smaltimento degli apparecchi ormai inservibili o della vendita on line di quelli ancora funzionanti. In questo caso il ricavato della raccolta andrà all'associazione "Krio Hirundo", che finanzia, tra l'altro, l'orfanotrofio di Nong Khai, in Thailandia, alcune borse di studio per bambini thailandesi e gli aiuti al popolo Akha, in fuga dalla Birmania.



## Dal 2011 in centro storico la raccolta si fa con mezzi a idrogeno

L'Amministrazione comunale di Trento, grazie a un finanziamento del Ministero dell'Ambiente, sperimenterà nel 2011 la raccolta differenziata "porta a porta" in centro storico con tre automezzi a metano e altri due alimentati con una miscela di metano e idrogeno.

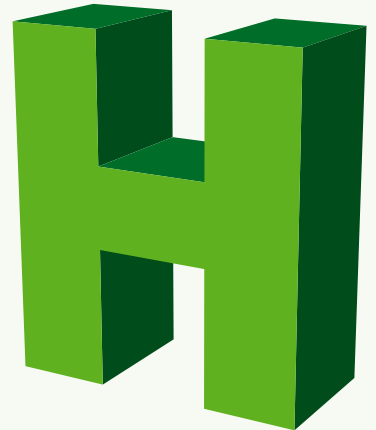
Quest'ultimo, grazie all'alta infiammabilità, migliora la combustione abbattendo in maniera significativa le emissioni di anidride carbonica.

Questi mezzi altamente tecnologici hanno un'altra particolarità: montano a bordo un sistema di navigazione che consente di monitorare in ogni momento ora e luogo in cui vengono prelevati i rifiuti.

C'è dunque sempre la possibilità di controllo e, di conseguenza, di limitare gli errori nella raccolta. Il progetto, che vede partners il Comune di Trento

e Dolomiti Energia con la collaborazione del Centro Ricerche Fiat di Mattarello (Dipartimento Low investment and flexible technologies), è reso possibile grazie ad un finanziamento concesso del Ministero dell'Ambiente con un bando che premia il miglioramento della qualità dell'aria nelle aree urbane.

Il costo complessivo, pari a 930.000 euro, sarà coperto da finanziamento ministeriale per 538.574,41 euro e per i restanti 391.452,59 euro da Dolomiti Energia, che suddividerà la somma nei piani finanziari degli anni 2010, 2011 e 2012.



## Informazioni sul "porta a porta" al numero verde di Dolomiti Energia

Le associazioni cittadine degli amministratori condominiali Aico (Amministratori Immobiliari Condominiali) e Ananci (Associazione Nazionale Amministratori condominiali) segnalano continue richieste da parte dei rispettivi condomini sulla raccolta dei rifiuti con il sistema "porta a porta". Si tratta di richieste di informazioni a cui, nella maggior parte dei casi, gli amministratori di condominio non possono rispondere, perché riguardano dettagli organizzativi del "porta a porta" che, peraltro, cambiano a seconda delle zone cittadine. Pertanto, si ricorda che ogni tipo di delucidazione in ordine alla gestione ordinaria dei rifiuti (giorni di esposizione, contenitori, sacchi azzurri, tipologia di rifiuti, tariffa ecc..) deve essere richiesta esclusivamente al **numero verde di Dolomiti Energia 800 847 028**.

## Rifiuti organici? Nelle borse in Mater Bi

Molti supermercati cittadini hanno eliminato le borse di plastica, sostituite da quelle in tela o da quelle in mater Bi, un materiale costituito da componenti vegetali e biodegradabili. Non tutti i cittadini sanno che quelle borse in "bioplastica", distribuite anche al mercato contadino di piazza Dante, possono essere utilizzate a casa per la raccolta dei rifiuti organici. Infatti i sacchetti in mater Bi sono completamente compostabili.

# Trento tra i capoluoghi più ecosostenibili È la quarta città d'Italia

Prima di Bolzano, ai piedi del podio occupato da Belluno, Verbania e Parma: con il suo quarto posto (più due posizioni rispetto al 2009), Trento si conferma nel 2010 uno dei capoluoghi più ecosostenibili d'Italia. 67,36 il punteggio assegnato a Trento dall'indagine Legambiente-Sole24 ore, a poche lunghezze da Belluno (al primo posto con 71,48) e ben al di sopra di una media italiana che si ferma a 49,36.

**Utilizzo degli autobus: primo posto.** L'ottima posizione in classifica di Trento è determinata da alcuni punti di forza o meglio da alcune eccellenze. È il caso per esempio del trasporto pubblico: Trento è da anni (e si conferma anche nel 2010) la prima città media per numero di viaggi in autobus pro capite all'anno: ogni abitante di Trento, compresi i neonati, sale in autobus almeno 182 volte in dodici mesi.

**Politiche energetiche: secondo posto.** Trento è al secondo posto in classifica per le politiche

energetiche pubbliche, ovvero per gli incentivi al risparmio energetico (vedi, per esempio, il regolamento per l'edilizia sostenibile). La città si piazza al dodicesimo posto per metri quadrati di pannelli solari ogni mille abitanti installati su edifici comunali.

**Raccolta differenziata: nono posto.** L'altro fiore all'occhiello di Trento è la raccolta differenziata: con il 56,80 per cento (ma il dato è del 2009: a ottobre 2010 è stato superato il 62 per cento) e il suo nono posto, Trento è nella top ten dei capoluoghi "ricicloni".

**Consumi idrici: a Trento non si spreca (5° posto) e si depura (2° posto).** Trento è al quinto posto in Italia per la capacità di limitare gli sprechi idrici: la differenza in percentuale tra l'acqua immessa e l'acqua consumata per usi civili, industriali e agricoli è pari al 15 per cento (quinto posto in classifica).

14

## ABC... omputer: primi passi nell'informatica con il software libero

Dallo scorso novembre imparare ad usare il computer è un po' meno difficile.

Un servizio organizzato dal Comune di Trento aiuta a far conoscere e sviluppare l'uso del personal computer, di internet e dei software liberi, cioè di quei programmi informatici liberamente utilizzabili e modificabili da chiunque.

Il servizio, gestito da alcuni volontari, si rivolge a tutti i cittadini maggiorenni che non sono abituati ad utilizzare il computer ed internet ma che desiderano imparare.

Gli interessati saranno accolti in un ufficio posto nella sede di via Belenzani 54 (1° piano), dove i volontari presenti daranno supporto ed assistenza, compatibilmente con le quattro postazioni disponibili.

Per l'accesso al servizio, che in via sperimentale rimarrà attivo fino a Natale, non è necessaria alcuna registrazione, basta presentarsi in ufficio nei seguenti orari di apertura:

*lunedì dalle 12.30 alle 14 e dalle 17 alle 18  
martedì, giovedì e venerdì dalle 16 alle 18  
sabato dalle 8.30 alle 10*



## Collina est e Trento Nord più vicini grazie alla nuova linea 16

Dall'autunno scorso il trasporto pubblico cittadino si è arricchito di una nuova linea. Si tratta della "16", nata per collegare la collina est a Trento Nord e per dare la possibilità ai cittadini dell'Argentario di raggiungere il Polo sociale di riferimento (quello di Povo) con un autobus diretto.

La linea 16 è sperimentale: tra qualche mese l'Amministrazione comunale valuterà l'effettivo utilizzo del servizio e provvederà a quegli aggiustamenti dell'orario richiesti dagli utenti.

La sperimentazione potrà dirsi riuscita se si registrerà una media di almeno dieci passeggeri per corsa. La linea 16 ha una frequenza di 60 minuti, che si riducono fino a 48 nell'ora di punta del mattino. Dopo il capolinea al polo sociale di Povo, ferma in piazza Mancini, a Mesiano, San Donà e



Cognola, per proseguire quindi verso Martignano, scendere alle Tre Torri della Provincia in via Trener e tagliare il traguardo a Centochiavi, in via Gardini.

Percorrerà più di 64 mila chilometri all'anno e, per il periodo settembre 2010-agosto 2011, avrà un costo stimato di circa 236 mila euro.

15

## ICI, pagamento fino al 16 dicembre

L'Ici (Imposta comunale sugli immobili) va pagata fino al 16 dicembre 2010. Come l'anno scorso, l'abitazione principale e le assimilate da regolamento (tranne le abitazioni signorili e di lusso - categorie catastali A/1, A/8, A/9) sono esenti dall'imposta. Per gli altri immobili, rimangono invariate rispetto al 2009 le aliquote e la detrazione.

Per pagare devono essere utilizzati i bollettini di conto corrente postale a disposizione in tutti gli istituti bancari, gli uffici postali e al Servizio Tributi, intestati a Equitalia Taa-Südtirol Spa Trento-Tn-Ici con il conto corrente numero 88783345.

Si può pagare allo sportello Equitalia (via dei Solteri 10/A), in ogni banca e ufficio postali. Inoltre, negli uffici comunali di piazza Fiera 17, Equitalia attiverà uno sportello di pagamento tramite Pos-Bancomat, dal 9 al 16 dicembre, dalle 8 alle 12 e nei pomeriggi di martedì 14 e giovedì 16 dalle 14.30 alle 16. Lo sportello sarà operativo anche il mattino del 17 dicembre per versamenti con ravvedimento operoso. Si può pagare infine on line accedendo al sito [www.comune.trento.it](http://www.comune.trento.it) (Aree te-



matiche - tributi e tariffe comunali - Imposte - Ici) o tramite modello F24 (codice del Comune di Trento L378). Per beneficiare delle agevolazioni per le **abitazioni concesse in uso gratuito a parenti** entro il primo grado in linea retta (genitori o figli) è **necessario presentare entro il 31 gennaio 2011** l'apposita dichiarazione (Mod. 14\_30) scaricabile dal sito del Comune o disponibile presso il Servizio Tributi.

Info: Servizio Tributi, piazza Fiera 17 (2° piano). Orario: lunedì e martedì 8-12 e 14.30-16; mercoledì e venerdì 8-12; giovedì 8-18. Telefono: fabbricati 0461-884872, aree fabbricabili 0461-884873, numero verde 800-016832.

## PLATEATICI IN CENTRO Via alle nuove regole

Dal 2011 entrerà in vigore la nuova regolamentazione relativa ai plateatici del centro storico. Elaborati dopo una serie di incontri con le varie associazioni di categoria, i nuovi indirizzi nascono dall'esigenza di tutelare lo spazio pubblico e la sua immagine.

Semplicità, leggerezza, trasparenza, uniformità, facilità e rapidità di smantellamento sono i principi a cui si dovranno ispirare gli elementi costitutivi dei plateatici: tutto questo per garantire una percezione visiva omogenea delle piazze e delle vie e per eliminare le barriere sia visive che fisiche che provocano un effetto di appesantimento e di chiusura nei confronti dell'ambiente urbano esterno. In secondo luogo, la nuova regolamentazione promuove l'impiego di elementi di delimitazione e di copertura semplici, in grado di garantire protezione dal traffico veicolare e dagli agenti atmosferici con un impatto visivo ed estetico limitato. Infine, viene considerata anche la possibilità di rimuovere in modo rapido tutti gli elementi del plateatico in tutti i casi di urgenza e necessità. A questo proposito è stato infatti introdotto, quale condizione imprescindibile per il rilascio della concessione di occupazione suolo pubblico, l'obbligo di garantire lo smantellamento di tutti gli elementi di arredo del plateatico nel tempo massimo di una giornata. Per venire incontro alle esigenze delle Associazioni di



categoria si è deciso di portare a 5 anni il tempo massimo previsto per sostituire ed adeguare tutti gli elementi di arredo del plateatico. È stato introdotto inoltre lo strumento della deroga per valutare i casi di non conformità.

Quanto alle agevolazioni, solo in caso di totale conformità ai principi della regolamentazione verrà applicata la riduzione del 50% del canone di occupazione suolo pubblico per i cinque anni successivi alla data di acquisto degli arredi, come peraltro già previsto dal Regolamento Cosap. Nei casi di non conformità comunque ammessi in deroga non verrà applicata nessuna riduzione del canone Cosap. L'applicazione della nuova regolamentazione comporterà per il Comune un mancato incasso al massimo pari a 79.159,59 euro all'anno. Va tuttavia precisato che il mancato incasso sarà tale solo in caso di totale adeguamento di tutti i plateatici ai principi del disciplinare.

16

## INSIEME PER LA PACE, domande entro il 20 gennaio

Fino al 20 gennaio è possibile presentare al Servizio Cultura, turismo e politiche giovanili la domanda di partecipazione al IX premio *Insieme per la pace* dedicato a Gianluigi Bettiol, insegnante di religione presso l'Istituto tecnico per geometri "Andrea Pozzo"; una persona accogliente, disponibile al confronto, che invitava i giovani ad essere protagonisti della loro vita e attenti a ciò che accade nel mondo. Il premio di cinquemila euro è assegnato a gruppi di studenti degli istituti scolastici superiori e professionali di Trento per la realizzazione di progetti finalizzati a promuovere la cultura della pace e della interculturalità.

Negli scorsi anni le proposte sono state varie, coinvolgenti e accattivanti.

Il vincitore della scorsa edizione, la **scuola Centro Moda Canossa**, ad esempio, con il **progetto Hi Mumbai** ha rivolto la sua attenzione all'India, scoprendo questo lontano paese attraverso la testimonianza di Sheeba, una compagna indiana; la mostra fotografica **Le stanze di pelle** di Gianluigi Cannella, che testimonia i lavori di ristrutturazione della Special School beneficiaria del progetto; un'immersione nella letteratura per ascoltare e incontrare il cuore degli indiani. Dieci studenti hanno anche partecipato ad un viaggio in India.

*Per informazioni:*

*Servizio Cultura, turismo e politiche giovanili  
tel. 0461/884211 - [www.comune.trento.it](http://www.comune.trento.it),  
[www.trentocultura.it](http://www.trentocultura.it) - [www.trentogiovani.it](http://www.trentogiovani.it)*



Se vuoi partecipare, da solo o con la tua classe, a realizzare il giornalino TUTTOPACE puoi scrivere a:  
Redazione TUTTOPACE presso Palazzo Geremia via Belenzani, 20 - Trento tavolo.tuttopace@gmail.com



# DA TRENTO..... TANTE CITTÀ PER LA PACE

## LAVORI IN CORSO IN UN CANTIERE DI PACE CHE PIANO PIANO ALLARGA I PROPRI ORIZZONTI

Come Tavolo Tuttopace siamo sempre alla ricerca di conoscere iniziative, progetti, realtà che mettano in risalto il positivo, la luce dei valori, i segni di pace nella nostra città. Al Festival dell'Economia abbiamo incontrato l'Associazione Vivopositivo Lamiacittà che nasce per migliorare la qualità delle relazioni sociali e interpersonali a Trento, organizza tante piccole e grandi iniziative per realizzare questo obiettivo. Abbiamo trovato sintonia nelle finalità e nei percorsi da loro proposti e abbiamo deciso di collaborare. Luisa Tamanini è intervenuta ad un incontro del Tavolo e ci ha presentato i vari progetti attivati in questi anni, in particolare i "7 patti per stare meglio con te e con gli altri". Eccoli:

**i 7 patti del vivere positivo**

- patto 1** Poniti degli obiettivi e cerca di raggiungerli
- patto 2** Non fare lo struzzo
- patto 3** Migliora i rapporti con i tuoi vicini
- patto 4** Fai capire agli altri cosa apprezzati in loro
- patto 5** Trova almeno 1 cosa positiva anche in chi non ti va a genio
- patto 6** Critica il comportamento e non la persona
- patto 7** Fai un sorriso in più

**VIVOPositivo lamiacittà**

17

***E intanto anche in altre città si diffonde l'idea di realizzare l'aiuola della pace***



Aiuola di San Giuseppe di Cassola (Vi).



Aiuola di Castelmassa (Rovigo).

# La Pace comincia da me

## Atti di pace dei bambini della scuola primaria "Aldo Schmid"

Io e Patrizia eravamo arrabbiate. Ho pensato di fare la pace per prima e le ho detto "Facciamo la pace?" Lei contenta mi ha detto sì!

Selene

Io e la mamma ci tenevamo il broncio. Poi sono andata a chiederle scusa e siamo tornate contente.

Lucia

Per amore la mamma ho fatto veloce i compiti.

Veronica

Per primo ho chiesto scusa a mio fratello che si era arrabbiato con me.

Matteo

Ho fatto le carezze alla gamba della nonna che era ammalata.

Arianna

Ho chiesto scusa a Daniele perché l'ho fatto cadere e siamo tornati amici.

Riccardo

Mio fratello non riusciva a costruire una casa di legno e io l'ho aiutato.

Hind

Un giorno alla fine della ricreazione un bambino di un'altra classe mi ha chiesto se lo aiutavo a riordinare i giochi, e io l'ho aiutato.

Joy



18

## .....e della scuola primaria "Crispi"

Un giorno un mio amico mi ha chiesto di dargli una macchinina che a me piaceva tanto e io l'ho regalata al mio amico per farlo felice.

Tommaso

Un giorno ero alle giostre, avevo giocato tanto, però volevo provare un altro gioco, poi ho pensato al dado con "amo tutti" e a tutti i bambini, così ho cambiato idea e sono andato a casa.

Nicola

Quel giorno i miei genitori litigavano, allora io sono andata sul divano con mio fratello e gli ho raccontato una storia. Loro dopo hanno smesso.

H.



Un atto di pace di Stefano: io e mia cugina avevamo un forziere del tesoro, era nostro ma lei lo voleva, così gliel'ho regalato. C'era "Amo per primo".



## ACCOGLIERE È...

Noi della scuola primaria Pigarelli di Gardolo, a fine maggio abbiamo accolto i bambini della scuola dell'infanzia che sono venuti a visitare la nostra scuola (l'anno prossimo sarà anche la loro scuola).

Abbiamo spiegato loro come "cerchiamo" di vivere a scuola per STARE BENE INSIEME e abbiamo regalato ai bambini delle scuole dell'infanzia il nostro "DADO DELLA PACE". Ecco!

Vi leggiamo cosa c'è scritto.

- Gioco con tutti
- Ascolto le persone che mi stanno vicino
- Parlo in modo educato
- In mensa rispetto il cibo
- Mi sposto nei vari spazi in maniera educata
- Quando lavoro faccio del mio meglio

I bambini delle scuole dell'infanzia hanno poi costruito il loro dado.

Adesso siamo in quinta, per settembre abbiamo preparato una grande festa di accoglienza per i bambini delle classi prime.



19



## ACCOGLIERE È...

Siamo stati felici di incontrare i nonni del Centro Diurno Anziani di Gardolo.

Abbiamo passato una mattinata a giocare con loro "ai giochi di una volta".

I nonni ci hanno detto: "Giocando con voi, siamo tornati anche noi bambini. Ci avete risvegliato tanti bei ricordi! Grazie di cuore."

*Alunni di classe quarta della scuola primaria Pigarelli di Gardolo.*

**GLI STUDENTI DI DUE CLASSI DEL LICEO "MARCONI" DI ROVERETO HANNO PARTECIPATO ALLA GIORNATA "TRENTO CITTA' PER LA PACE" LO SCORSO 20 MAGGIO.**

## CI SCRIVONO IL LORO IMPEGNO PER LA PACE

### Da un compito in classe... a un progetto di pace

Questa poesia è nata da una riflessione che abbiamo fatto in classe con la nostra docente di italiano ...

Dovevamo rielaborare un testo poetico, sviluppando dei contenuti nostri che sentivamo molto forti e che ci hanno toccato profondamente.

Quando siamo venuti a conoscenza della tragedia che ha colpito il Pakistan, ci siamo subito posti un interrogativo: perché questo disastro immane?

Abbiamo sentito che la risposta dovevamo darla con la nostra vita, impegnandoci direttamente per aiutare queste popolazioni.

Per cui abbiamo scritto questo testo e, come classe, stiamo pensando a delle iniziative di solidarietà per raccogliere fondi a favore dei progetti che alcune ONLUS hanno già avviato.

20

### Piove sul Pakistan

*Che aspettiamo qui raccolti su quest'altura?*  
Oggi arrivano gli aiuti.

*Perché questa disgrazia si è abbattuta proprio su di noi? E perché i soccorritori tardano tanto?*  
Oggi arrivano gli aiuti.  
Quando ci raggiungeranno questo inverno finirà.

*Perché il governo non si mobilita?*  
Oggi arrivano gli aiuti.

*Perché patire la fame? Perché la sete?  
Perché le malattie?*  
Oggi arrivano gli aiuti.

*Perché anche i più piccoli devono soffrire?*  
Oggi arrivano gli aiuti.

*Perché proprio a noi?*  
S'è fatta notte, e gli aiuti non sono ancora arrivati.

*E adesso ... che cosa ne sarà di noi?*

Andrea, Jessica, Nicolò, Veronika  
e la classe 3C Liceo Scientifico Tecnologico  
I.T.I. "G. Marconi" - Rovereto (TN)



CLASSE 3° LICEO "MARCONI" - ROVERETO

## Il fondo di solidarietà città di Trento: un'alternativa all'elemosina

Un conto corrente per fare elemosina in modo diverso, cercando di cambiare il domani e non solo l'oggi di chi è in difficoltà. Il fondo di solidarietà città di Trento, promosso dal Tavolo per la solidarietà responsabile e gestito dalla Croce Rossa Italiana della sede di Trento, nasce a favore delle persone in condizioni di emarginazione sociale, in difficoltà economica, abitativa, sociale e personale che vivono in strada od in sistemazioni di fortuna. Dà risposta a bisogni minori, ma non meno importanti, non coperti dagli interventi istituzionali tradizionali e dalle offerte dei servizi socio-assistenziali: spese per i rimpatri definitivi, rinnovo di documenti, acquisto di farmaci, ecc., ma soprattutto permette l'incontro e l'ascolto, creando le premesse per una relazione, in cui è possibile ragionare anche oltre l'oggi.

Raccogliendo i bisogni direttamente dal territorio, il fondo può inoltre dare utili indicazioni per programmare in modo più efficace le future linee di intervento dei servizi sociali.



### COME PARTECIPARE ALL'INIZIATIVA

Queste le coordinate per effettuare le donazioni:  
 Conto corrente bancario: IBAN IT 98U03240018010 - 00010010054  
 Intestato a: Croce Rossa Italiana  
 causale: progetto fondo di solidarietà città di Trento  
 Per informazioni: Servizio Attività Sociali, n. tel. 0461/884437

## Don Cristelli, compleanno con l'Aquila di San Venceslao

“Prete coraggioso, giornalista libero, maestro appassionato che, con la sua testimonianza, ha avvicinato generazioni di trentini all'impegno civile e sociale”.

Con queste motivazioni il sindaco Alessandro Andreatta ha consegnato l'Aquila di San Venceslao, antico sigillo della città, a don Vittorio Cristelli, una delle figure che hanno maggiormente contribuito alla crescita della società civile trentina.

La cerimonia è avvenuta a Palazzo Geremia il 28 novembre, giorno in cui don Cristelli ha festeggiato i suoi ottant'anni vissuti sempre in prima linea, da prete, giornalista e filosofo militante.



# LA SQUADRA ARREDI FA “QUADRARE” OGNI EVENTO

22

La squadra allestimenti, logistica e arredi del Comune di Trento normalmente conosciuta come Squadra Arredi svolge un lavoro prezioso quanto silenzioso. Sono suoi infatti moltissimi degli allestimenti che sono alla base di molti eventi culturali che animano la città di Trento. Nata nel 1997 per curare la logistica interna, la squadra è attualmente composta da 8 lavoratori coordinati da Aldo Endrighi e con responsabile tecnico Gianni Thiella; dal 2000 gestisce i traslochi interni come quello della Biblioteca Civica, di edifici scolastici, ma anche gli allestimenti per le mostre organizzate dal Comune di Trento o in collaborazione con la Galleria civica, il Museo Storico ed il Mart. Cura inoltre gli allestimenti per tutte le manifestazioni legate alle ricorrenze istituzionali e gli eventi di promozione culturale e turistica organizzati o supportati dal Comune. A questi importanti settori si aggiungono anche tutte le manutenzioni e movimentazione degli arredi di scuole di ogni ordine e grado, asili nido e uffici comunali. A dare inizio all'attività legata alla collaborazione per la riuscita di grandi eventi è stato il supporto alla assai

collaudata macchina organizzativa delle Feste Vigiliane, poi nel 2002, quasi in sordina, una manifestazione che molti ricorderanno, il famoso “strudelone” da Guinness dei primati, evento che ha dato il via a collaborazioni importanti. Da allora la Squadra garantisce gli allestimenti dei numerosi eventi culturali della città, dalle feste Vigiliane a “Contrada larga” dal Festival dell'economia (per la parte che riguarda il Comune) al Carnevale dei bambini senza dimenticare il mercatino di Natale della Solidarietà, Natale dei bambini e Capodanno in Piazza. Per la buona riuscita di questi eventi la squadra arredi ha a disposizione circa 300 mq di palco di e un migliaio di sedie, oltre a tutte le attrezzature per l'allestimento di mostre.



## LA SQUADRA È COMPOSTA DA:

Aldo Endrighi	Paolo Gaddo
Adriano Franceschini	Alfredo Pepe
Ivano Franceschini	Renato Pontalti
Giovanni Franchi	Claudio Polognato
Alberto Orsi	Mario Reolon

Responsabile Tecnico: Gianni Thiella  
Dirigente: Claudia Patton



## Giochi, letture, consigli al Centro genitori-bambini

A partire dall'1 settembre 2010 sono riprese le attività dei servizi integrativi del Comune di Trento presso il **Centro Genitori e Bambini**, nelle sedi di Via al Torrione 6 e di Viale dei Tigli 19, e lo **Spazio Gioco** di Roncafort in Via Caproni 36.

Presso il Centro Genitori e Bambini sono ancora disponibili dei posti il lunedì pomeriggio, dalle 15.30 alle 18.30, per il Laboratorio di lettura “Mi

leggi una storia?”. È possibile iscriversi presso la sede di Via al Torrione 6, dal lunedì al venerdì, nel seguente orario 8.30-9.00 e 12.00-12.30 (tel. 0461-261414).

Si informa inoltre che sono sempre aperte le iscrizioni allo Spazio Gioco di Roncafort per i bambini dai 18 ai 36 mesi.

**Informazioni:** Tel. 0461/884365 - 884177.



## UNA NUOVA “CASA” PER PIPISTRELLI A MEANO

I pipistrelli, mammiferi non certo tra i più popolari e simpatici, sono tra gli animali selvatici che vivono a più stretto contatto con l'uomo. In estate numerose colonie trovano ospitalità nelle nostre case: sotto le tegole, nelle fenditure dei muri, dietro le imposte delle finestre o nei cassonetti delle tapparelle, negli angoli più tranquilli di soffitte e cantine. I pipistrelli ricambiano questa involontaria accoglienza consumando quantità “industriali” di insetti, dalle fastidiose zanzare fino alle grosse grillotalpe e restano fedeli agli stessi edifici per decenni. Purtroppo gli interventi di manutenzione e di restauro di vecchi immobili, realizzati senza considerare le esigenze di questi “inquilini” particolari e riservati, possono cancellare i loro piccoli rifugi, allontanandoli per sempre.

I pipistrelli sono molto vulnerabili e sensibili alle alterazioni del proprio habitat; per questo numerose specie si trovano in cattive condizioni di conservazione e la loro tutela è oggetto di particolare attenzione in direttive e convenzioni europee finalizzate alla protezione della fauna, come le *Convenzioni di Berna e di Bonn* e la *Direttiva “Habitat”*.

Gli studi compiuti nella nostra provincia mostrano che anche in Trentino i pipistrelli sono in regresso; l'Ufficio Biotopi e rete natura 2000 della Provincia Autonoma di Trento sta attuando diverse azioni finalizzate alla tutela delle loro colonie. Uno degli interventi più significativi è stato realizzato dall'Azienda Forestale Trento-Sopramonte che, grazie anche

all'entusiasmo e alla professionalità dei suoi operai, ha “recuperato” un rifugio antiaereo situato presso l'abitato di Meano, adattandolo a ricovero per pipistrelli. L'intervento è consistito nella pulizia del manufatto dai rifiuti abbandonati in passato e nella successiva creazione di aperture di dimensione adeguate al passaggio degli animali in corrispondenza dei due ingressi della caverna che, per motivi di sicurezza, erano stati sbarrati anni addietro. All'interno del rifugio sono inoltre state erette delle piccole pareti in mattoni forati, in grado di offrire numerose cavità e nel contempo di frenare le correnti d'aria, creando così spazi caratterizzati da temperature e gradi di umidità differenti, particolarmente apprezzati da questi animali.

Poche centinaia di euro di materiali e tre giornate di lavoro di tre operai hanno permesso di realizzare un nuovo sito per questi minacciati mammiferi volanti, un intervento meritorio e unico nel suo genere a livello provinciale. I controlli periodici che saranno realizzati a partire dai prossimi mesi consentiranno di valutare se e quanto questo nuovo rifugio sarà loro gradito.



RACCONTI DI PASSAGGI

# La furia di Trento

di Paolo Domenico Malvinni



24

La battaglia era cominciata. Le due donne caddero a terra avvinghiate l'una all'altra tenendosi con le mani, con le unghie, con i denti. Tanta era la loro rabbia che rotolarono verso la roggia e finirono in acqua. A quel punto la gente che si godeva lo spettacolo intervenne, ma quelle femmine mettevano tanta energia nei loro abbracci, che quando la folla finalmente riuscì a separarle ognuna di loro lasciò nelle mani della rivale brani di carne e manciate di capelli.

Interrotta la rissa per l'azione degli spettatori di buona volontà, le due contendenti fecero ricorso alle ingiurie. Cascade di parole di un'abbondanza e di un'energia sempre crescenti uscivano dalle loro bocche e si susseguivano senza sosta. Gesti eloquenti accompagnavano le male parole, fino a quando le due donne si ritrovarono faccia a faccia furiose, urlanti, e il combattimento fu sul punto di ricominciare.

Era accaduto - venni a saperlo ascoltando i commenti salaci della gente - che una delle due aveva sorpreso la rivale mentre conversava in modo troppo intenso con suo marito! Quindi prese a inseguirla coprendola di insulti attraverso le vie della città.

L'alterco non accennava a terminare, e le passioni della donna offesa erano così singolarmente esaltate che ella, esasperata dal fatto di non potersi nuovamente gettare nel corpo a corpo con l'altra, fece per mettersi a correre per gettarsi in acqua e farla finita. E nell'impeto fece cadere un vecchio prete che, trovandosi a passare, si era messo di buzzo buono a farle una severa predica con lo scopo di calmarla.



Ma la folla la bloccò. Una folla nella quale erano abominevoli pezzenti dalle gambe e dalle braccia nude e rosse, che portavano sulle spalle qualche straccio sporco. Una folla nella quale c'erano montanari belli e robusti, che indossavano abiti di velluto nero o verde e con bretelle ricamate, stivali lucidi, grande feltro a punta ornato di fibbie d'argento. E c'erano donne che avevano lasciato il prezioso cesto di erbe da vendere, e borghesi che si ritrovarono, passando, nel pieno della rissa.

La gente, prima ridanciana e strafottente e poi fin benevola, trovò anche la corda per legare la donna esasperata e portarla a casa, mentre la sua foga meridionale la spingeva quasi all'autentica rabbia: e sputava, picchiava, mordeva, strappava...

Non ho mai visto niente di più magnificamente feroce di questa superba testa bruna gettata all'indietro per il furore! I capelli neri, sparsi in disordine sul suo viso, velavano gli occhi scuri, sconvolti, pieni di scintille; la schiuma e il sangue si mescolavano sulle sue labbra che la passione faceva tremare. Il suo viso infiammato dalla collera e le sue braccia color rame facevano sembrare bianco come la neve il suo seno nudo e ansante. Era l'immagine vivente della vendetta cieca e delusa.

Nel momento in cui la gente la buttò dentro casa, di nuovo con fischi e canzonature, il suo dolore era atroce. Mi aspettavo di vederla soffocare di rabbia.

E tutti compativano il povero marito.

### Notarella

*La breve vicenda qui riportata, avvenuta in Trento, è così descritta nel diario di viaggio di Frédéric Bourgeois de Mercey (Parigi, 1805 – La Falaise, 1860), pittore paesaggista, romanziere e narratore dei suoi viaggi che visitò il Tirolo e l'Italia tra il 1828 e il 1937 (Viaggio attraverso il Tirolo, 1833, si trova in ristampa anastatica). Le illustrazioni sono dello stesso Mercey. Sono incisioni conservate presso la Biblioteca comunale di Trento, visibili in "Catina" [www.catinabib.it](http://www.catinabib.it)*

*Nel diario Mercey racconta Trento come luogo meridionale, dove si incontra "il tipo del vero bandito italiano", e parla di passione e sregolatezza dell'uomo del Mezzogiorno che rimpiazza la flemma sublime e il buon sangue freddo tedesco...*



## Il Mercatino di Natale di Bolzano compie 20 anni

Il **Mercatino di Natale di piazza Walther** compie 20 anni. Bolzano, la città che da sempre è punto d'incontro fra Mitteleuropa e Mediterraneo, si trasforma nella capitale italiana del Natale con le luci, i colori, i suoni, i profumi ed i sapori che inondano il centro storico. Il Mercatino con i suoi 80 espositori proporrà ciò che nelle nostre case ben conosciamo: addobbi in vetro, legno e ceramica, idee regalo, specialità gastronomiche, dolci e quant'altro. Gli artigiani propongono le loro creazioni nella magica atmosfera dell'Avvento alpino anche nel vicino cortile di **Palais Campofranco** con il suo **"Bosco incantato"** o sulla facciata dell'edificio Max Valier che ospita un calendario d'Avvento sulle proprie finestre (Piazza Parrocchia 12).

Durante l'Avvento le piazze e le vie di Bolzano si animano anche di spettacoli legati alla tradizione locale: suonatori di ottoni, di corno, arapisti, fisarmonicisti e ballerini in costume propongono le tipiche melodie dell'Avvento che normalmente si suonano nella Stube di casa o nelle piccole chiese raccolte dei dintorni.

### Manifestazioni

Ogni sabato e domenica pomeriggio piazza Walther ospita concerti dalle ore 14 alle ore 18; nelle prime tre domeniche mattina sono di scena le altrettante bande musicali in costume. Non mancano le proposte nemmeno per i più piccoli con il teatro delle marionette, i pony per brevi passeggiate nel centro storico, la giostrina illuminata ed il trenino che gira virtualmente i cinque mercatini originali dell'Alto Adige.

Orari di apertura dal 26 novembre al 23 dicembre

Lun - ven: ore 10-19 - Sab: ore 9-20

Dom e festivi: ore 9-19

Gli stand gastronomici rimangono aperti un'ora oltre l'orario.

### Mercatino di Natale della Solidarietà 2010

Anche quest'anno, in concomitanza con il classico Mercatino di Natale, Bolzano avrà il suo **Mercatino di Natale della Solidarietà**, nel quale le organizzazioni senza fine di lucro offrono prodotti di vario tipo, il cui ricavato andrà, come di consueto, ad autofinanziare le proprie attività o per sostenere progetti a carattere umanitario. Le casette e le bancarelle si snodano tra **piazza del Grano, via Argentieri, e via della Mostra**, offrendo ai visitatori **prodotti di artigianato e ai volontari** l'opportunità di **far conoscere la propria attività** e di promuovere i valori ed i principi che ispirano la loro azione.

### Mercatino oggetti artistici in piazza Municipio

Il tradizionale **Mercatino del Centro Relazioni Umane (Rassegna Mercato Artigianato)** fondato da padre Barbieri, quest'anno si sposta da piazza della Mostra a piazza Municipio. Apertura il 3 dicembre.

### Fiere e Mercati Natalizi

Tra le fiere più attese sicuramente figura la **Festa delle Api** che tradizionalmente si svolge durante la festività dell'**Immacolata** ovvero l'**8 dicembre in via Resia** e strade limitrofe con bancarelle, gastronomia, musica, intrattenimento e divertimento. Tra i classici d'Avvento anche il Mercato della Domenica D'Oro che quest'anno si svolgerà **domenica 19 dicembre in Corso Libertà**.

[www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it)



## Circolo pensionati e anziani “S. Leonardo” di Vigolo Baselga

26

Il nostro viaggio alla scoperta dei circoli pensionati e anziani della città ci porta questa volta lontano dal centro, a Vigolo Baselga, ai piedi del Monte Bondone e all'imbocco della Valle dei Laghi.

Nonostante la vicinanza geografica, anche se limitata dalla strada per Riva che separa il paese dalle pendici del Bondone, il circolo pensionati e anziani, dedicato a S. Leonardo, è indipendente dagli altri due attivi nella zona, quello di Sopramonte e “La Pieve” a Baselga del Bondone. Non mancano tuttavia le occasioni di incontro, come la recente visita al rinnovato maniero di Castel Thun, organizzata dagli amici di Baselga.

Renato Cimadam, presidente e coordinatore del circolo da dieci anni, lamenta la progressiva diminuzione dei soci, che due lustri fa erano ottanta.

Oggi sono una quarantina gli anziani che ogni settimana, per tre pomeriggi dalle 14.30 fino alle 17 o alle 18, si ritrovano nella sede del circolo per chiacchierare, giocare a carte o fare merenda in compagnia; un numero comunque significativo in un paese che conta circa trecento abitanti.

All'iniziale sala a piano terra, troppo piccola per le esigenze dell'associazione, si è aggiunto un altro spazio al primo piano, raggiungibile con un'ascensore, che aumenta sicuramente i costi di affitto annuale, ma è indispensabile perché le porte del circolo possano veramente essere aperte a tutti;

alcuni soci, infatti, costretti a muoversi sulla sedia a rotelle, possono così partecipare lo stesso attivamente alle iniziative e agli incontri.

Se l'organizzazione di gite fuori porta è andata negli anni rallentando, anche a causa di normative e adempimenti burocratici che non sempre facilitano la vita delle piccole associazioni, alcuni appuntamenti non mancano mai nel calendario del circolo S. Leonardo.

Ad inizio estate, quando la montagna è in fiore e nel suo massimo splendore, la meta classica è la cima della Paganella, un belvedere naturale da dove ammirare in compagnia tutta la Valle dell'Adige. Il vicino Bondone, e i prati della malga di Mezavia in particolare, è invece meta di un'altra tradizionale gita estiva, organizzata dagli anziani, ma che finisce per coinvolgere tutto il paese, compresi i più giovani.

La collaborazione con altre realtà associative di Vigolo Baselga non si ferma certo qui, ma continua durante tutto l'anno, in vari momenti e occasioni, come ad esempio l'organizzazione del carnevale.

Segno che l'età non è importante per essere parte attiva della comunità in cui si vive; a fare la differenza sono sempre l'entusiasmo, la voglia di stare assieme e di incontrare vecchi e nuovi amici, il desiderio di fare qualcosa per gli altri.



## Alzheimer, un centro per sentirsi meno soli

L'abbiamo vista raccontata al cinema da Pupi Avati nel recente film "Una sconfinata giovinezza"; il cantautore bolzanino Stefano Mascheroni la canta in "Eccomi qui", dedicata alla sua mamma: la malattia di Alzheimer è una realtà che ormai molti di noi conoscono e vivono ogni giorno.

Si tratta di un processo degenerativo cerebrale che provoca un declino progressivo delle funzioni mentali e delle capacità dell'individuo, causando confusione, cambiamenti di umore e disorientamento, con conseguente perdita di autonomia nella gestione della propria vita e delle relazioni sociali. I malati di Alzheimer vengono assistiti prevalentemente all'interno delle loro famiglie con un impegno crescente all'aggravarsi della malattia, a cui si aggiungono la sensazione di solitudine e di isolamento sociale, la difficoltà a gestire e ad accettare le emozioni contrastanti di questa esperienza, la mancanza di tempo per sé legata alla necessità di assistenza continua.

Dal novembre 2002 è attivo in via S. Giovanni Bosco a Trento il **centro diurno** per persone affette da Alzheimer o da altre forme di demenza, gestito dall'Azienda pubblica di servizi alla persona Civica di Trento in convenzione con il Comune.

*Aperto dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 17.30*, può accogliere venti persone ogni giorno, per l'intera giornata o per qualche ora. Nel 2009 hanno frequentato il centro 39 persone; l'età media è di 83 anni con una netta prevalenza femminile (33 donne e 6 uomini). Al centro si può fare colazione,

pranzo e merenda, è garantito il servizio di trasporto e accompagnamento da e verso casa. Il centro offre un ambiente protetto e propone attività varie, che stimolano le capacità e le risorse della persona, per cercare di mantenere il più a lungo possibile il massimo grado di autosufficienza cognitiva e fisica e migliorare la qualità di vita dei malati e dei loro familiari.

Un altro obiettivo è quello di favorire la permanenza della persona nella propria casa, aiutando la famiglia nella gestione del carico assistenziale.

Una volta al mese si riunisce il gruppo di mutuo aiuto per i familiari degli ospiti: uno spazio di ascolto, di condivisione e di confronto tra persone che condividono lo stesso problema e che si trovano a percorrere insieme un tratto di strada.

L'equipe del centro è composta da un'infermiera professionale con funzioni di coordinamento, da educatori professionali e da operatori socio-sanitari, con cui collaborano, per progetti specifici, un'arte terapeuta e un'insegnante di scienze motorie, ma anche alcuni volontari, impegnati soprattutto nei momenti ricreativi.

### PER ULTERIORI INFORMAZIONI:

Servizio Attività Sociali

Corso Buonarroti, 55

N. Tel. **0461 827235 – 827546**



## IL PALATRENTO RAGGIUNGE I 4000 POSTI

28

Lo scorso 3 novembre sono state aperte al pubblico le due nuove gradinate del Palatrento di via Fersina. I lavori, iniziati la prima settimana di ottobre, sono durati complessivamente poco più di tre settimane e sono terminati in tempo per consentire l'utilizzo dei nuovi posti a sedere in occasione della partita casalinga giocata dall'Itas - Trentino Volley contro la Copra Piacenza. Le nuove opere hanno così avuto anche la ribalta televisiva, in quanto l'incontro è stato trasmesso in diretta su Rai Sport.

Si tratta di strutture che non risaltano in maniera significativa rispetto a quelle preesistenti. Ma questo è il loro pregio.

Fin dall'inizio si è pensato infatti di realizzare delle gradinate che andassero a colmare i due grandi "vuoti" collocati proprio centralmente ai due lati lunghi del palasport (nord e sud) senza creare impatti pericolosi e dannosi, sia per l'estetica generale dell'impianto che per la sua situazione strutturale.

L'obiettivo è stato raggiunto ed abbiamo ora un palasport che si può tranquillamente definire "completo" e funzionale. Si tratta di posti dall'alto valore aggiunto, in quanto posizionati in manie-

ra da garantire la migliore visibilità possibile dei principali eventi sportivi e non che si praticano al Palatrento (volley, basket, calcio a cinque, ecc.). Si è puntato inoltre a migliorare la qualità delle strutture messe a disposizione della stampa, realizzando, appena sopra la nuova gradinata sud, una nuova postazione per le riprese televisive e due cabine per i radiocronisti e gli speaker dei vari eventi.

I numeri in gioco sono i seguenti: la nuova gradinata nord garantirà 115 nuovi posti a sedere; quella a sud solo 89, in quanto la parte alta della nuova struttura sarà destinata ad ospitare la postazione per le riprese televisive di cui sopra.

Si aggiungano infine i 32 posti recuperati dall'eliminazione della vecchia cabina-stampa che porterà complessivamente la capienza a 3882 posti sedere ai quali vengono aggiunti 118 posti in piedi per una capienza totale di 4000 posti.

Oltre ciò è stato implementato l'impianto audio del Palatrento con l'applicazione di ulteriori 12 casse acustiche posizionate sopra i 12 settori tribuna (1 per settore) al fine di permettere una migliore percezione del "parlato" e della musica durante gli eventi.

## Impianti sportivi: agevolazioni tariffarie 2011 per le famiglie

Asis, la società che gestisce gli impianti sportivi cittadini, ha previsto anche nel 2011 una serie di sconti tariffari per le famiglie. Ecco qualche esempio:

### PALAGHIACCIO E PISCINE Trento Nord, Madonna Bianca, Manazzon

Biglietti:

Famiglia* per 2 ingressi	<b>€ 8,30</b>
Famiglia* per 3 ingressi	<b>€ 11,20</b>
Famiglia* per 4 o più ingressi	<b>€ 12,00</b>

\* Riservata a nuclei familiari (composti da almeno un genitore e figli fino ai 14 anni da compiere)

\*\* Tariffa riservata a nuclei famigliari (composti da almeno un genitore e figli fino ai 14 anni da compiere) con autocertificazione di stato famiglia eseguita da uno dei genitori. L'abbonamento è nominativo e non cedibile.

### ABBONAMENTI

#### Famiglia per 2 persone\*\* (Tariffa a persona)

10 ingressi	<b>€ 34,50</b>	validità 90 giorni
20 ingressi	<b>€ 65,70</b>	validità 365 giorni
30 ingressi	<b>€ 93,40</b>	validità 365 giorni
40 ingressi	<b>€ 110,60</b>	validità 365 giorni

#### Famiglia per 3 persone (Tariffa a persona)

10 ingressi	<b>€ 30,80</b>	validità 90 giorni
20 ingressi	<b>€ 58,70</b>	validità 365 giorni
30 ingressi	<b>€ 83,40</b>	validità 365 giorni
40 ingressi	<b>€ 98,90</b>	validità 365 giorni

#### Famiglia per 4 persone (Tariffa a persona)

10 ingressi	<b>€ 25,70</b>	validità 90 giorni
20 ingressi	<b>€ 48,70</b>	validità 365 giorni
30 ingressi	<b>€ 69,30</b>	validità 365 giorni
40 ingressi	<b>€ 82,20</b>	validità 365 giorni

29

## La città di Trento per i suoi Vigili del Fuoco volontari

I tredici corpi dei vigili del fuoco volontari che operano nel Comune di Trento hanno "occupato" pacificamente a inizio dicembre vie e piazze della città. Questo drappello di donne e uomini, pronto a mobilitarsi tanto per i piccoli disagi quanto per le grandi calamità, per il terzo anno consecutivo festeggia insieme ai cittadini di Trento la ricorrenza di Santa Barbara. Il tema al centro della manifestazione è quello dei giovani (era l'Abruzzo l'anno scorso, il volontariato nel 2008), a cui vigili del fuoco volontari si rivolgono per trovare nuove leve. I vigili del fuoco volontari sono



presenti a Baselga del Bondone, Cadine, Cognola, Gardolo, Mattarello, Meano, Povo, Ravina, Romagnano, Sardagna, Sopramonte, Vigolo Baselga e Villazzano.

## Silvano Bonvecchio in pensione

Silvano Bonvecchio è stato per anni la voce del comune. Con professionalità e cortesia d'altri tempi ha ascoltato e risposto a migliaia di cittadini, indirizzandoli verso l'ufficio giusto, convinto che, come diceva chi lo ha preceduto, "il centralinista deve essere il biglietto da visita dell'Amministrazione". A Silvano, che da ottobre si gode la meritata pensione, un grazie di cuore dai colleghi e da tutta l'Amministrazione comunale.





## Speciale Capodanno a Teatro

30

Quest'anno il Capodanno del Centro Servizi Culturali Santa Chiara è all'insegna delle danze tradizionali centro europee. A Trento arriva infatti la National Folk Dance Ensemble of Croatia con lo spettacolo *Lado*, che incanterà il pubblico con ritmi e danze colorate.

*Lado* è un'arcaica parola slava usata nelle canzoni rituali del nord-ovest della Croazia ma anche il nome di battesimo del più prestigioso ensemble folk della Croazia, portavoce a livello mondiale delle ricche tradizioni coreutiche e musicali del Paese. Fondato a Zagabria nel 1949, *Lado* consta di 34 danzatori e di eccellenti cantanti e musicisti il cui repertorio spazia in più di un centinaio di titoli.

Pluripremiata a livello internazionale, la compagnia



possiede più di 1.200 costumi tradizionali, alcuni risalenti agli albori del Novecento.

Il costo dei biglietti va da **5 a 20 euro**.

Per informazioni è possibile chiamare il numero verde **800 013952**, oppure mandare una mail a **info@centrosantachiara.it**

TEATRO AUDITORIUM  
31 DIC ORE 20.30  
E 1 GEN ORE 16.00

### LADO

NATIONAL FOLK DANCE  
ENSEMBLE OF CROATIA

*Direttore:* Ivana Lušić

*Direttore artistico:* Ivan Ivancan

*Direttore musicale:* Dražen

KurilovcCan maître de ballet Verica  
Radic' e Dubravko Radic'

*Direttore d'orchestra:* Alan Kaski

TEATRO SOCIALE  
31 DIC ORE 19.30

### CONCERTO di CAPODANNO dell'ORCHESTRA HAYDN

*Biglietti:* da 10 a 30 euro

TEATRO AUDITORIUM  
6 GEN ORE 16.00  
E 7 GEN ORE 20.30

### OBLIVION SHOW

THE BLUE APPLE E IL ROSSETTI  
TEATRO STABILE DEL  
FRIULI VENEZIA-GIULIA

*Regia:* Gioele Dix

*Musiche:* Lorenzo Scuda

*Testi:* Davide Calabrese e Lorenzo  
Scuda

*Biglietti:* da 8,5 a 25 euro



## A TEATRO SOTTO LE FESTE

### Tutte le proposte del centro Santa Chiara

Anche quest'anno il Centro Servizi Culturali Santa Chiara propone un'offerta ricca e stimolante per il periodo natalizio, che spazia dalla lirica alla prosa, dalla danza ai concerti, senza dimenticare il teatro per i ragazzi. Per il programma completo degli spettacoli del Centro, visitare il sito [www.centrosantachiara.it](http://www.centrosantachiara.it) oppure chiamare il numero verde **800 013952**.

Teatro auditorium  
18 dicembre - ore 20.30  
**THE BLUE DOLLS**  
**CHRISTMAS SHOW**

Dopo l'incredibile successo ottenuto nella fiction di Raiuno "Le ragazze dello swing", dando voce al trio Lescano, le Blue Dolls approdano al teatro Auditorium di Trento.  
*Posto unico numerato: 20 euro*

STAGIONE INDANZA  
Teatro sociale  
18 dicembre - ore 20.30  
**TRILOGIA DI BARTÓK**  
**PARTE I-II**

HUNGARIAN STATE  
FOLK ENSEMBLE  
*Compositori di musica:*  
Agós Gergely (I°), Sáyri László (II°)  
*Regia:* Mihályi Gábor e Kovács Gerzson Péter  
*Biglietti:* da 15 a 31 euro

STAGIONE INDANZA  
Teatro Sociale  
25 dicembre - ore 16.00 e 20.30

**LO SCHIACCIANOCI**  
TEATRO DELL'OPERA  
DELLA MACEDONIA  
*Balletto in due atti*  
*musiche:* Tchaikovskij  
*Biglietti:* da 5 a 21 euro



STAGIONE INDANZA  
Teatro Sociale  
26 dicembre - ore 20.30  
**IL LAGO DEI CIGNI**  
TEATRO DELL'OPERA  
DELLA MACEDONIA  
*Balletto in due atti*  
*musiche:* Tchaikovskij  
*Biglietti:* da 5 a 21 euro

TEATRO RAGAZZI  
Foyer Teatro Auditorium  
27, 28, 29 dic ore 15.30 e 17.30  
**RACCONTI DI NATALE**  
COMPAGNIE TEATRALI UNITE  
*Spettacolo di racconto, lettura, canto e musica dal vivo con Camilla da Vico e Giovanna Palmieri*  
*Biglietti:* da 4 a 6 euro

# CENTRO TEATRO, nuovo corso

Si è aperta a novembre con una grande festa la nuova stagione del Centro Teatro delle Politiche giovanili, che per i prossimi tre anni sarà gestito dall'associazione Compagnie Teatrali Unite.

"I love my Life": un invito a vivere la vita con slancio e passione, scoprendo attraverso l'arte nuove possibilità di immergersi in essa, di renderla più ricca, aperta e libera.

Il Centro Teatro è aperto a giovani artisti e gruppi, a cui offre **spazi** e **attrezzature** per i loro progetti. Quattro sale accoglienti ospitano prove, studi

e creazioni di eventi nel campo del teatro, della danza e delle arti performative in genere. Per chi lo richiede, gli esperti del Centro mettono a disposizione la loro esperienza professionale, con momenti di tutoraggio e **consulenza** sul piano tecnico, artistico e organizzativo.

Il Centro Teatro offre inoltre **percorsi formativi** con laboratori annuali e intensivi, seminari tematici, incontri, prove aperte ed **eventi**; in calendario serate con artisti della scena nazionale e internazionale e stage professionali per tecnici e organizzatori.

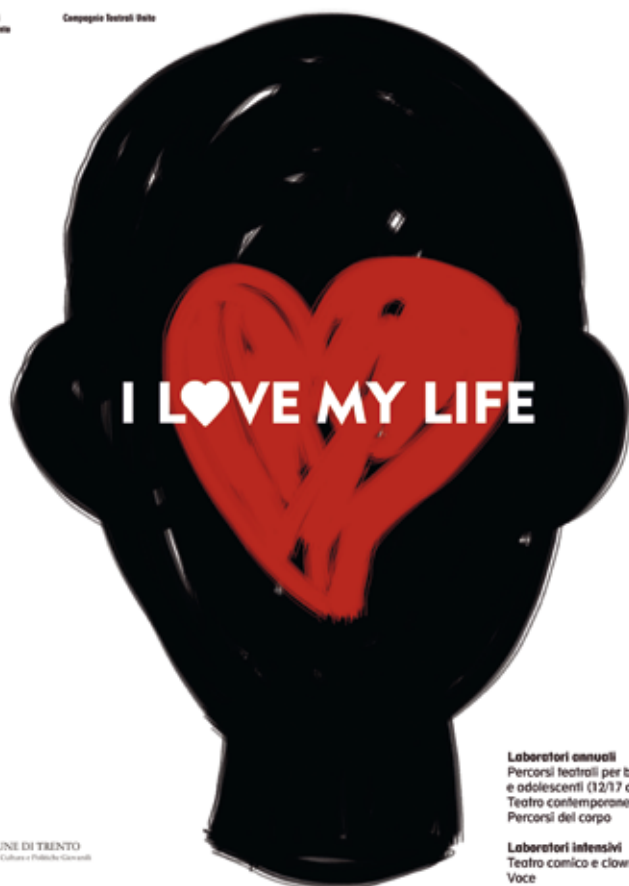
32

CENTRO  
TEATRO

Politiche Giovanili  
del Comune di Trento

Compagnie Teatrali Unite

2010 - 2011  
SPAZIO APERTO  
PER GIOVANI ARTISTI  
E COMPAGNIE,  
TUTORAGGIO ARTISTICO  
E PROGETTUALE



COMUNE DI TRENTO  
Servizio Cultura e Politiche Giovanili

Info  
Centro Teatro  
Via degli Olmi 24  
38122 Trento  
tel./fax 0461 934888  
cell. 346 6248901  
centroteatro.tn@gmail.com  
www.centroteatro.blogspot.com  
facebook: Centro Teatro

**Laboratori annuali**  
Percorsi teatrali per bambini (6/11 anni)  
e adolescenti (12/17 anni)  
Teatro contemporaneo  
Percorsi del corpo

**Laboratori intensivi**  
Teatro comico e clown  
Voce

**Seminari tematici**  
Improvvisazione e performance  
Funzionalità vocale



Per informazioni è a disposizione la segreteria del Centro Teatro in viale degli Olmi, 24

Orario:  
lunedì e giovedì dalle 15 alle 19  
martedì e mercoledì dalle 9 alle 15  
venerdì dalle 14 alle 18

N. Tel. 0461/934888 o  
346/6248901

[centroteatro.tn@gmail.com](mailto:centroteatro.tn@gmail.com)

Facebook: Centro Teatro

[www.centroteatrotn.blogspot.com](http://www.centroteatrotn.blogspot.com)

[www.trentogiovani.it](http://www.trentogiovani.it)

## RITORNANO I CONCERTI DELLA DOMENICA

Partirà il 9 gennaio la 28ª edizione de "I concerti della Domenica", promossa dal Servizio Cultura, turismo e politiche giovanili.

La rassegna di musica classica, intitolata a Giuseppe Mazzeo, si terrà nella sala concerti della Società Filarmonica di via Verdi ogni domenica alle 10.30 fino al 6 marzo.

L'orario mattutino consolida il rapporto con un pubblico di ascoltatori sempre più variegato, con un occhio di riguardo alle famiglie con bambini, ai più giovani e agli anziani, che non sempre possono fruire dell'offerta musicale in orario serale.

Il biglietto d'ingresso sarà in vendita presso la Filarmonica da un'ora prima dell'inizio dello spettacolo. Il costo è di 6 euro intero, 5 euro ridotto (studenti e persone oltre i 65 anni), gratuito per i ragazzi fino a 18 anni.

### INFORMAZIONI

UFFICIO CULTURA  
N. Tel. **0461/884286** - Numero Verde **800017615**  
Il programma è su [www.trentocultura.it](http://www.trentocultura.it)

Ecco il programma dei concerti:

#### 9 GENNAIO

Werther opera lirica di J. Massenet eseguita da Roberta Ropa (voce narrante: Bruno Vanzo)

#### 16 GENNAIO

Recital lirico per soprano, pianoforte e clarinetto con musiche di Mozart, Schumann-Schubert

#### 23 GENNAIO

Musiche di Schumann, Guastella e Vacca eseguite dal quartetto Michelangelo

#### 30 GENNAIO

Tschaikowsky "Le Stagioni" con poesie di Paul Verlaine (voce recitante: Riccardo Gadotti)

#### 6 e 13 FEBBRAIO

Musiche eseguite dagli studenti del Conservatorio di Trento

#### 20 FEBBRAIO

Concerto per due pianoforti: Katia Bonadiman e Christine Greu

#### 27 FEBBRAIO

Sonate di Mozart per violino e fortepiano con Stefania Neonato e Francesca Vicari

#### 6 MARZO

Arie da Operette della Belle Epoque del 1900 con le cantanti del Teatro Arena di Verona

33

## L'ARTE A TORRE MIRANA

Gli spazi espositivi di Torre Mirana, nel cortile interno di Palazzo Thun, offrono tutto l'anno occasioni di incontrare l'arte all'interno della casa della città. L'utilizzo di Sala Thun (piano terra) e delle Cantine (piano interrato), riservato in via prioritaria ad attività gestite direttamente dal Comune e a manifestazioni cittadine, è aperto gratuitamente per esposizioni di associazioni artistiche, con un'attenzione particolare alla promozione della cultura e dell'arte locale. Gli utilizzatori esterni devono solo provvedere al pagamento di una copertura assicurativa per l'attività svolta e agli oneri di allestimento e disallestimento, sorveglianza, custodia, pulizia ed impiego di eventuale personale tecnico. Il nuovo anno si aprirà con una mostra retrospettiva dedicata a Luigi Gay, nel trentesimo anniversario della scomparsa del pittore veneto, che visse per lunghi anni a Trento.

L'esposizione, organizzata dal figlio Andrea in collaborazione con il Comune, verrà inaugurata sabato 8 gennaio alle 17 e rimarrà aperta fino al 30 gennaio, dal mercoledì alla domenica con orario 10-12/16-19 (ingresso libero).



# MONTE BONDONE, tutte le



34

Già imbiancato dalla prima neve, il Monte Bondone è pronto per la prossima stagione. Tante le opportunità per gli appassionati degli sport invernali e, soprattutto, per i residenti a Trento, che potranno usufruire di promozioni speciali destinate alle famiglie, ai giovani e ai meno giovani. Con i suoi 70 ettari di superficie sciabile, 20 chilometri di piste molto ampie e un sistema di innevamento programmato sul 100% della skiarea, il Monte Bondone non deluderà gli sportivi. Da non perdere la Gran Pista, una discesa di quasi 4 Km di dislivello in un ambiente unico, tra boschi di larici e betulle. E chi ama il fondo non potrà non cimentarsi con i 35 km di piste della piana delle Viote.

## SULLE PISTE CON LO SKIBUS

Anche quest'anno, le piste del Monte Bondone saranno raggiungibili dalla città con un efficiente servizio di Skibus, attivo da dicembre a marzo: nei giorni festivi, sabato, domenica, Natale e Capodanno compreso, la partenza e il ritorno sono previsti dalla stazione delle Autocorriere; nei giorni feriali si raggiunge Sopramonte con l'autobus urbano n° 6 per poi salire in quota con lo skibus di località.

## NUOVI PARCHEGGI A VASON

Chi non può o non vuole rinunciare all'auto, quest'anno troverà sul Monte Bondone nuovi parcheggi a disposizione: è infatti stato realizzato un nuovo parcheggio a Vason, gratuito e vicino alle piste, tra il parcheggio dell'ex hotel Sport e il nuovo hotel Le Blanc. Inoltre i lavori di spostamento della strada provinciale in località La Cuna hanno ampliato il parcheggio "Rocce Rosse" che guadagna qualche posto macchina e sarà servito da uno Skibus dedicato, che avrà a disposizione anche due nuovi golfi di fermata.

## SKIPASS SCONTATI PER I RESIDENTI

Anche quest'anno i trentini potranno sciare sul monte Bondone a un prezzo speciale. Grazie alla collaborazione tra Amministrazione comunale e Trento Funivie, sono infatti disponibili i consueti Skipass Stagionali riservati ai residenti nel Comune di Trento. Tariffe agevolate sono previste in particolare per famiglie e giovani. Ecco in dettaglio le proposte:

### PACCHETTO FAMIGLIA:

2 adulti + 1 figlio (nato dopo 01/01/92): **570 euro**.  
Ogni figlio in più (nato dopo 01/01/92): **85 euro**.



# informazioni per divertirsi sulla neve

## SKIPASS STAGIONALI INDIVIDUALI:

**Bambini: 85 euro** fino alla V° elementare (nati dopo il 01/01/2000)

**Ragazzi: 145 euro** scuole Medie Inferiori (nati dal 01/01/97 al 31/12/99)

**Giovani: 160 euro** Istituti Superiori (nati dal 01/01/1992 al 31/12/96)

**Adulti: 285 euro**

**Senior: 270 euro** (nati dal 01/12/35 al 30/11/45)

**Superseniore: 175 euro** (nati fino al 30/11/35)

Da lunedì 22 novembre fino a venerdì 3 dicembre compreso è possibile acquistare lo skipass stagionale in città all'ufficio Servizi Demografici e Decentramento (Anagrafe) in Piazza Fiera 17, dove sarà presente una postazione di Trento Funivie. Sarà quindi possibile ritirare il buono per lo sconto residenti ed acquistare lo stagionale contestualmente e nello stesso ufficio, con evidente risparmio di tempo. Con l'apertura della stagione invernale sarà possibile acquistare lo skipass stagionale scontato, solo se muniti di buono sconto, direttamente alle biglietterie sul Monte Bondone. Per il ritiro del buono sconto all'Anagrafe e negli uffici della Circoscrizione c'è tempo fino a venerdì 7 gennaio 2011.

Per l'acquisto alle biglietterie (solo se muniti di buono sconto) dello skipass agevolato il termine ultimo è domenica 9 gennaio 2011. Contestualmente all'acquisto dello stagionale, sarà possibile sottoscrivere per 46 euro l'assicurazione annuale Multisport valida per tutti gli sport, sempre e dovunque.

Per informazioni telefonare al numero verde del Comune di Trento **800-017615** o contattare Trento Funivie Spa al numero **0461.948187** (solo inverno) **0463.988400. info@ski.it - www.ski.it**



## ALLE VIOTE IL PARADISO DEL FONDO

Il Monte Bondone è anche una località ideale per gli amanti del fondo grazie alle belle piste delle Viote: 35 chilometri di percorsi adatti tanto ai principianti quanto ai più esperti. L'ingresso alle piste costa 5 euro nei giorni festivi e prefestivi, 4,40 nei feriali. Per i ragazzi e gli studenti universitari, la tariffa cala a 4 euro (festivi e prefestivi) e 3,60 euro (feriale). I bambini under 14, gli anziani over 60 e i disabili pagheranno invece 3,30 euro (festivi e prefestivi) e 2,90 (feriale). Sono previsti anche ingressi famiglia il cui costo varia da 7 euro (per 2 persone) e 12 euro (per 4 persone). Quanto agli stagionali, l'abbonamento ordinario costa 50,20 euro, quello per under 14 costa 22,40, quello per ragazzi e studenti 37 euro. C'è la possibilità di acquistare anche uno stagionale famiglia: per due persone costa 69,10, per tre persone 92,80, per 4 o più persone 98,70.

## SNOWPARK MONTE BONDONE

Per tutti i riders e per tutti gli appassionati della tavola e del freestyle lo snowpark Monte Bondone offrirà anche quest'inverno un ricco calendario di eventi. Un team specializzato provvederà alla costruzione e manutenzione quotidiana delle strutture, sia quelle in neve sia quelle artificiali. Verrà riproposta l'area dedicata ai bambini (dai 6 ai 12 anni) e proprio ai più piccoli è dedicato l'evento di apertura della stagione: il Burton Kids Camp di domenica 19 dicembre. Info line [www.snowpark.ski.it](http://www.snowpark.ski.it) oppure su facebook: snowpark Monte Bondone.

## GENITORI SULLE PISTE, BIMBI AL KINDERHEIM

Nessun problema se a sciare sono solo i genitori, magari perché i bambini sono ancora troppo piccoli. Infatti il Monte Bondone prevede un prezioso servizio a pagamento di Kinderheim direttamente sulle piste gestito dalle Tagesmutter del Trentino: un centro ludico ricreativo appositamente ideato per bimbi dai 3 anni in poi sul campo primi passi di Vason. Il servizio è ospitato nell'accogliente "Tana di Skippy", sicura e pensata a misura di bambino. Al Kinderheim si potrà anche pranzare, scegliendo tra diversi "menù baby". Info: 346/0094673; [segreteria@tagesmutter-ilsorriso.it](mailto:segreteria@tagesmutter-ilsorriso.it)

*Per informazioni*

*Ufficio Turismo Trentino, via Mancini 2*

*(orario 9-19, tutti i giorni) Tel. 0461 216000.*

*[informazioni@apt.trento.it](mailto:informazioni@apt.trento.it), [www.apt.trento.it](http://www.apt.trento.it)*

# Speciale Capodanno

NELLE PIAZZE DI TRENTO



**PIAZZA FIERA,  
VENERDÌ 31 DICEMBRE 2010**

## **SAN SILVESTRO IN PIAZZA**

**ore 22.00**  
Inizio serata con musica e punti di ristoro  
**a mezzanotte**  
Auguri di Capodanno e spettacolo  
pirotecnico

**ore 00.15**  
Concerto per la città

**ore 02.00**  
Saluti finali e chiusura serata

**PIAZZA CESARE BATTISTI,  
SABATO 1° GENNAIO 2011**

## **CAPODANNO DEI BAMBINI**

**Dalle 14.00 alle 17.00**  
Festa per tutti bambini e le loro famiglie  
con giochi, musica, animazione, zucchero  
filato, cioccolata calda, tanta allegria  
e... tante sorprese!

**Alle 16.30**  
estrazione dei premi della lotteria  
"Natale è... un dolce dono", il cui  
ricavato sarà devoluto alle associazioni  
del Mercatino di Natale del Volontariato  
e della Solidarietà per sostenere progetti  
benefici.